

▶ FFB21200CS
FFB21200CW

BG	Ръководство за употреба Съдомиялна машина	2
EL	Οδηγίες Χρήσης Πλυντήριο πιάτων	23
HU	Használati útmutató Mosogatógép	44

USER MANUAL



AEG

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	4
3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА.....	6
4. КОМАНДНО ТАБЛО.....	7
5. ПРОГРАМИ	8
6. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....	10
7. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ.....	14
8. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....	16
9. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	17
10. ИНСТАЛИРАНЕ.....	20
11. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.....	21
12. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....	22

ЗА ОТЛИЧНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим Ви, че избрахте продукт на AEG. Ние го създадохме, за да Ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години, с иновативни технологии, които правят живота по-лесен – функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Моля, отделете няколко минути за четене, за да извлечете най-доброто.

Посетете нашия уебсайт за:



Вижте полезни съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности, информация за сервиз и ремонт:

www.aeg.com/support



Регистрирайте Вашия продукт за по-добро обслужване:

www.registeraeg.com



Купете аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за Вашия уред:

www.aeg.com/shop

ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ

Винаги използвайте оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел „Обслужване“, трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC, сериен номер. Информацията може да бъде открита на табелката с основни данни

 Предупреждение / Внимание–Информация за безопасност

 Обща информация и съвети

 Информация за околната среда

Запазваме си правото на изменения.

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди монтирането и употребата на уреда внимателно прочетете предоставените инструкции.

Производителят не е отговорен за наранявания или повреди в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно достъпно място за справка в бъдеще.

1.1 Безопасност за децата и хората с ограничени способности

- Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.
- Деца между 3- и 8-годишна възраст и хора с тежки или комплексни увреждания трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Пазете препаратите далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато вратичката е отворена.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.

1.2 Основна безопасност

- Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения като:
 - селскостопански къщи; кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни места;
 - от клиенти в хотели, мотели, места за отдих и други места за живеене.
- Не променяйте предназначението на уреда.

- Работното водно налягане (минимум и максимум) трябва да е между 0.3 (0.03) / 10 (1) bar (MPa)
- Спазвайте максималният брой от 6 настройки на място.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, негов оторизиран сервизен център или лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- Сложете посудата в коша за посуда с остриите крайща надолу или ги сложете в чекмеджето за посуда в хоризонтална позиция с остриите крайща надолу.
- Не оставяйте уреда с отворена вратичка и без надзор, за да предотвратите инцидентно стъпване в него.
- Преди обслужване на уреда го изключете и извадете щепсела от захранващия контакт.
- Не почиствайте уреда чрез пръскане с вода под налягане и/или пара.
- Ако уреда има вентилационни отвори в основата те не трябва да се покриват напр. с килим.
- Този уред трябва да се свърже към водопровода посредством предоставения нов комплект маркучи. Старият комплект маркучи не трябва да се използва повторно.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 Монтаж



ВНИМАНИЕ!

Само квалифициран човек може да извърши монтажа на уреда.

- Махнете всички опаковки.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги

използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.

- Не инсталирайте и не използвайте уреда на места, където температурата е под 0°C.
- Монтирайте уреда на безопасно и подходящо място, което отговаря на монтажните изисквания.

2.2 Свързване към електрическата мрежа



ВНИМАНИЕ!

Риск от пожар или токов удар.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.
- Внимавайте да не повредите захранващия щепсел и захранващия кабел. Ако захранващият кабел трябва да бъде подменен, това трябва да бъде извършено от нашия оторизиран сервизен център.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.
- Този уред е снабден със захранващ 13 амр контакт. Ако се налага да смените предпазителя на захранващия кабел, използвайте само 13 амр АСТА (BS 1362) предпазител (само за Обединеното кралство и Ирландия).

2.3 Водна връзка

- Не нанасяйте щети по маркучите за вода.
- Преди свързване с нови тръби, неизползвани от дълго време, където са правени ремонти или са прикачени нови устройства (водомери, и т.н.), оставете водата да тече, докато не се избистри.
- Уверете се, че няма видими течове по време на и след първото използване на уреда.
- Ако маркучът за подаване на вода е повреден, незабавно затворете водния клапан и изключете щепсела от контакта. За подмяна на маркуча за подаване на вода се свържете с оторизирания сервизен център.

2.4 Използвайте

- Не поставяйте запалителни материали или предмети, които са напоени със запалителни материали, в уреда, в близост до него или върху него.
- Препаратите за съдомиялни машини са опасни. Следвайте инструкциите върху опаковката на перилния препарат.
- Не поглъщайте и не използвайте за други цели водата от уреда.
- Не изваждайте съдовете от уреда, докато програмата не приключи. По съдовете може да остане известно количество препарат.
- Не прибирайте предмети и не упражнявайте натиск върху отворената вратичка на уреда.
- Уредът може да изпусне гореща пара, ако отворите вратичката по време на програма.

2.5 Вътрешно осветление



ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване.

- Относно лампата(ите) вътре в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакински уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване в други приложения и не са подходящи за осветяване на помещения в домакинството.
- За подмяна на вградената лампичка се обвърнете към оторизиран сервизен център.

2.6 Обслужване

- За поправка на уреда се свържете с оторизиран сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Моля, имайте предвид, че собственоръчната поправка или поправка, която не е извършена от специалист може да има

- последници, свързани с безопасността и да анулира гаранцията.
- Следните резервни части ще бъдат налични в рамките на 7 години след като моделът е спрял от производство: мотор, циркуляционна помпа за отцеждане, нагреватели и нагриващи елементи, вкл. термопомпи, тръби и сходно оборудване, в т. ч. маркучи, клапи, филтри и клапани за спиране на водата, части за конструкцията и вътрешността, свързани с монтажа на врати, печатни платки, електронни дисплеи, превключватели при налягане, термостати и датчици, софтуер и фирмуер, вкл. софтуер за нулиране. Моля, имайте предвид, че някои от тези резервни части са налични само за професионални техници и не всички резервни части са подходящи за всички модели.

- Следните резервни части ще бъдат налични в рамките на 10 години след като моделът е спрял от производство: панти и уплътнения за врата, други уплътнения, разпръскващо рамо, филтри за отцеждане, вътрешни шкафове и пластмасова периферия, като кошници и капаци.

2.7 Изхвърляне



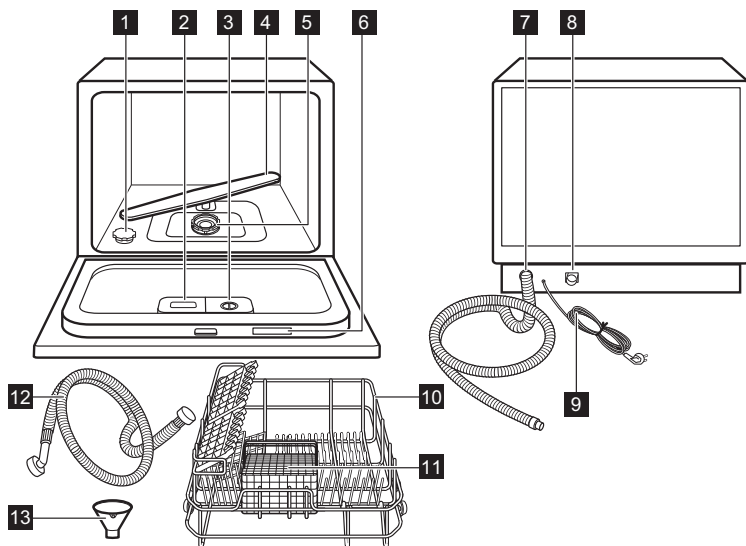
ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване или задушаване.

- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете ключалката на вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.

3. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

3.1 Общ преглед



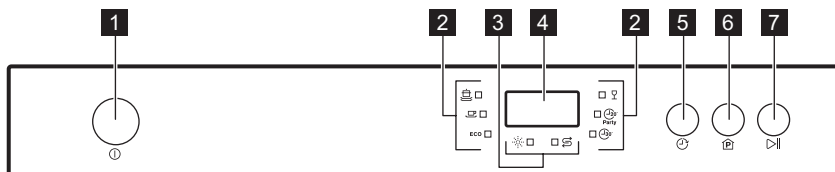
1 Контейнер за сол

2 Дозатор за препарат

- 3** Дозатор за препарат за изплакване
- 4** Разпръскващо рамо
- 5** Филтри
- 6** Табелка с данни
- 7** Маркуч за източване
- 8** Свързване на маркуча за подаване на вода
- 9** Захранващ кабел
- 10** Кошница
- 11** Кошница за прибори
- 12** Маркуч за подаване на вода
- 13** Фуния



4. КОМАНДНО ТАБЛО

4.1 Контролно табло



- 1** Вкл./Изкл.
- 2** Индикатори на програма
- 3** Индикатори
- 4** Дисплей
- 5** Забавен старт
- 6** Програма
- 7** Старт/Пауза

4.2 Индикатори

Индикатор	Описание
	Включва се, когато дозаторът за препарат за изплакване има нужда от зареждане. Винаги е изключен, докато програмата работи.
	Включва се, когато контейнерът за сол има нужда от зареждане. Винаги е изключен, докато програмата работи.






5. ПРОГРАМИ

5.1 Преглед на програма

Програма	Степен на замърсяване Вид зареждане	Фази на цикъла	Препарат за предварително/основно миене	Препарат за изплакване
	<ul style="list-style-type: none"> Упорито, изсъхнало замърсяване Тигани, тенджери, съдове с капаци 	<ul style="list-style-type: none"> Предмиене 50°C Миене 70°C Изплакване Изплакване Изплакване 70°C Сушене 	3 г / 15 г	✓
	<ul style="list-style-type: none"> Нормално замърсяване Тенджери, чинии, стъклени чаши, тигани 	<ul style="list-style-type: none"> Предмиене Миене 60°C Изплакване Изплакване 70°C Сушене 	3 г / 15 г	✓
ECO ¹⁾	<ul style="list-style-type: none"> Нормално замърсяване Посуда, прибори 	<ul style="list-style-type: none"> Предмиене Миене 45°C Изплакване Изплакване 65°C Сушене 	- / 14 г	✓
	<ul style="list-style-type: none"> Нормално или леко замърсяване Стъклени чаши, кристал, фин порцелан 	<ul style="list-style-type: none"> Миене 45°C Изплакване Изплакване 60°C Сушене 	- / 18 г	✓
 Party	<ul style="list-style-type: none"> Прясно замърсяване Чаши за кафе, стъклени чаши 	<ul style="list-style-type: none"> Миене 46°C Изплакване 42°C 	- / 15 г	✗
	<ul style="list-style-type: none"> Леко замърсяване Всички 	<ul style="list-style-type: none"> Миене 40°C Изплакване Изплакване 40°C 	- / 15 г	✗

¹⁾ Тази програма ви дава възможност да постигнете най-ефективно използване на вода и електроенергия за нормално замърсена посуда и прибори. Това е стандартна програма за изпитващи институти. Тази програма се използва за оценка на спазването на Регламент (ЕС) 2019/2022 на Комисията за екодизайн.

5.2 Стойности на потреблението

Програма 1)2)	Времетраене (мин.)	Енергия (kWh)	Вода (l)
	140	1,20	9,6
	120	1,05	7,7
ECO	230 ³⁾ / 230 ⁴⁾	0,609 ³⁾ / 0,613 ⁴⁾	6,5 ³⁾ / 6,5 ⁴⁾
	75	0,65	5,8
	20	0,39	7,0
	30	0,50	5,8

1) Налягането и температурата на водата, промените в електрозахранването, опциите и количеството на съдовете и степента на замърсяване могат да променят стойностите.

2) Стойностите на програмите, различни от ECO са само показателни.

3) В съответствие с регламент 1016/2010.

4) В съответствие с регламент 2019/2022.

5.3 Информация за изпитващи лаборатории

За да получите необходимата информация за провеждане на тестове за ефективност (например съгласно EN60436), изпратете имейл до:

info.test@dishwasher-production.com

Във вашето запитване, моля, включете кода на продуктивния номер (PNC), който се намира на табелката с технически данни.

За всякакви други въпроси относно съдомиялната машина, моля, направете справка в сервизната книга, предоставена с уреда.

5.4 Използване на програмата

1. Затворете вратата на уреда.
2. Отворете кранчето за вода.
3. Натиснете бутона за вкл/изкл, за да активирате уреда.
4. За да зададете дадена програма, натиснете Програми, докато индикаторът на избраната програма светне.
5. Натиснете Старт/пауза, за да стартирате програмата.

Когато програмата приключи, прозвучава прекъснат звуков сигнал в продължение на няколко секунди.

6. Натиснете Вкл./изкл., за да деактивирате уреда.
Уредът се изключва 15 минути след приключване на програмата.
7. Затворете крана за вода.
Извакайте чиниите да изстинат, преди да ги извадите от уреда.



Отстрани и на вратата на уреда може да има вода.

5.5 Анулиране на програма

1. Натиснете Старт/Пауза.
2. Натиснете и задръжте Програма за 3 секунди.

Програмата се връща към първоначалните си настройки.



Уверете се, че има препарат в дозатора, преди да стартирате нова програма.

5.6 Прекъсване на програмата

1. Отворете вратичката на уреда.
Уредът спира.
2. Затворете вратичката на уреда.

Програмата продължава от момента на прекъсване.

5.7 Стартиране на програма със забавен старт

1. Затворете вратата на уреда.
2. Отворете кранчето за вода.
3. Натиснете бутона за вкл/изкл, за да активирате уреда.
4. Задайте програма.
5. Натиснете Забавен старт, за да отложите старта на дадена програма с до 24 часа.
6. Натиснете Старт/пауза, за да стартирате обратното отброяване.

Символът ":" мига. Когато отброяването завърши, програмата се стартира автоматично.

5.8 Отмяна на Отложен старт

1. Натиснете Start/Pause (Старт/Пауза).
2. Натиснете "Отложен старт" докато се появи 0.
3. Натиснете Start/Pause (Старт/Пауза). Програмата стартира автоматично.

6. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

6.1 Използване на уреда

1. Напълнете резервоара за сол със специална сол за съдомиялни машини.
2. Заредете дозатора за препарат за изплакване с препарат за изплакване.
3. Заредете кошничката.
4. Отворете крана за вода.
5. Задайте правилната програма за вида зареждане и степента на замърсяване.
6. Добавете миялен препарат.
7. Пуснете програмата.

6.2 Използване на сол за съдомиялни машини

Твърдата вода съдържа високо количество минерали, които имат негативен ефект върху уреда и водят до незадоволителни резултати при миене. Омекотителят на водата неутрализира тези минерали.

Свържете се с местната водоснабдителна компания, за да получите информация относно твърдостта на водата във вашия регион.

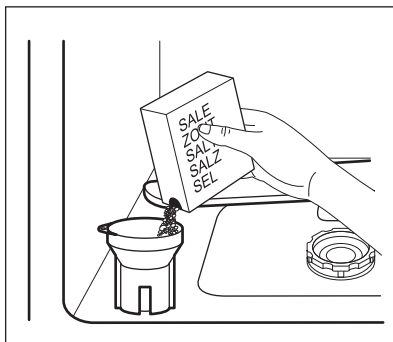


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Използвайте единствено сол, която е специално предназначена за съдомиялни машини. Всички други видове сол ще повредят вашия уред.

6.3 Зареждане на контейнера за сол

1. Завъртете капачката на контейнера за сол обратно на часовниковата стрелка и я извадете.
2. Поставете 1 литър вода в контейнера за сол (Само първия път).
3. Използвайте фунията при зареждането на контейнера със сол.



4. Отстранете солта около отвора на контейнера за сол.
5. Завъртете капачката на контейнера за сол по часовниковата стрелка, за да затворите контейнера.



Докато пълните резервоара за сол, от него могат да излязат вода и сол, а това създава риск от корозия. За да предотвратите това, стартирайте дадена програма непосредствено след като сте напълнили контейнера за сол.

водопровода вода, които имат негативен ефект върху резултатите от измиване и върху самия уред.

Колкото по-високо е съдържанието на тези минерали, толкова по-твърда е водата. Твърдостта на водата се измерва в еквивалентни скали.

Омекотителят за вода трябва да се регулира в съответствие с твърдостта на водата във вашия регион. Вашата местна водоснабдителна компания може да ви информира относно твърдостта на водата във вашия регион. Важно е да зададете точното ниво на омекотителя за вода, за да гарантирате добри резултати от миене.

6.4 Омекотител за вода

Омекотителят за вода премахва минералите от постъпващата от

Твърдост на водата

Немски градуси (°dH)	Френски градуси (°fH)	mmol/l	Градуси по Кларк	Настройка на омекотителя за вода	Индикация на дисплея
0 – 5	0 – 9	0,0 – 0,9	0 – 7	1	H1
6 – 11	10 – 19	1,0 – 2,0	8 – 14	2	H2
12 – 17	20 – 30	2,1 – 3,0	15 – 21	3	H3
18 – 22	31 – 39	3,1 – 4,0	22 – 27	4 1)	H4
23 – 34	40 – 60	4,1 – 6,1	28 – 42	5	H5
35 – 45	61 – 80	6,2 – 8,0	43 – 56	6	H6

1) Фабрична настройка.

Независимо от използвания вид почистващ препарат, задайте правилното ниво на твърдост на водата, за да запазите индикатора за зареждане на сол активен.



Мулти таблетките, съдържащи сол, не са достатъчно ефективни за омекотяване на твърда вода.

бъде регенерирано често. Процесът се извършва автоматично и е част от нормалната работа на съдомиялната.

Ниво на омекотител за вода	Честота на регенериране
1	изкл.
2	на всеки 10 цикъла
3	на всеки 5 цикъла
4	на всеки 3 цикъла

Процес по регенериране

За правилните операции с омекотителя на водата, гъстото вещество на омекотителя трябва да

Ниво на омекотител за вода	Честота на регенерации
5	на всеки 2 цикъла
6	всеки цикъл

Регенерирането и изплакването на омекотителя се извършва във фазата на сушене и приключва с пълното източване. Тази дейност трае около три минути, но не влияе върху цялостното време на цикъла. Това действие увеличава общото потребление на вода за определена програма с още 1 литър, а общото потребление на електричество на дадена програма – с още 0,3 Wh.

- i** Всички стойности на потребление в този раздел са определени в съответствие с актуалните приложими стандарти в лабораторни условия с твърдост на водата 2,5 m³/L съгласно Регламент 2019/2022 (омекотител за вода: ниво 3).
Налягането и температурата на водата, както и различното хранване могат да променят стойностите.

6.5 Промяна на настройката за омекотител за вода

1. Затворете вратата на уреда.
2. Натиснете бутона за вкл./изкл.
3. Натиснете и задръжте бутона Програма за 6 секунди.

На дисплея се показва сегашното ниво за омекотител за вода.

4. Натиснете бутона Програма незабавно, за да изберете нивото на омекотител за вода.

Нивото се задава след 6 секунди.

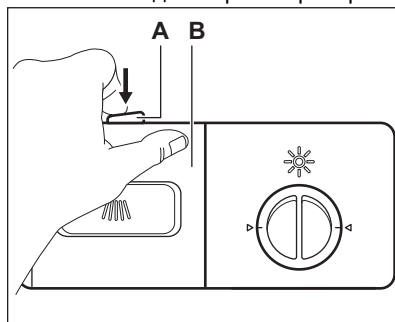
6.6 Пълнене на дозатора за препарат



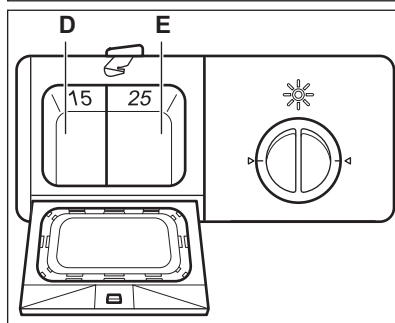
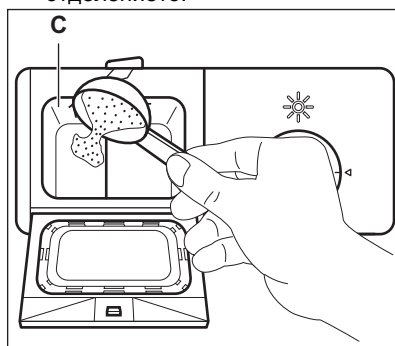
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Използвайте само препарат за съдомиялна машина.

1. Натиснете бутона за освобождаване, за да отворите капака на дозатора за препарат.



2. Заредете препарата (приблизително 15 г) в отделението (C). Поставете таблетки с препарат в част (E) от отделението.



- a. Ако програмата има фаза за предиене, поставете малко количество препарат (приблизително 3 г) в капача на дозатора за препарат.
3. Затворете дозатора за препарат. Натиснете капача, докато бутонът за освобождаване се заключи на мястото си.

i Преди всеки цикъл на миене е необходимо да напълните дозатора за препарат.

6.7 Използване на препарат за миене, сол и препарат за изплакване по отделно

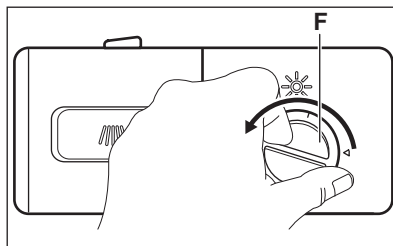
1. Напълнете контейнера за сол и изплакнете дозатора за препарат за изплакване.
2. Стартирайте програма без да зареждате съдове.
3. Когато програмата приключи, регулирайте позицията на дозатора за препарат за изплакване.

6.8 Пълнене на дозатора за препарат за изплакване

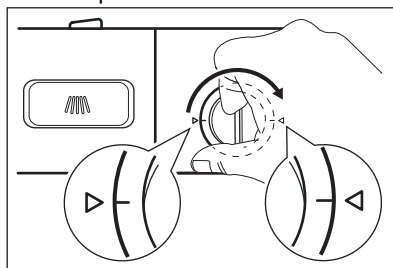
! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
Използвайте единствено препарат за изплакване, който е специално предназначен за съдомиялни машини.

Препаратът за изплакване дава възможност съдовете да изсъхнат без следи и петна. Препаратът за изплакване се освобождава автоматично при последната фаза на изплакване.

1. Завъртете капачката на дозатора за препарат за изплакване обратно на часовниковата стрелка и я извадете.



2. Заредете дозатора за препарат за изплакване с препарат за изплакване. Маркировката „MAX“ обозначава максималното ниво.
3. Отстранете излишния препарат за изплакване с попиваща кърпа, за да предотвратите образуване на прекалено много пяна по време на програмата.
4. Поставете обратно капачката и я завъртете по часовниковата стрелка, докато се затегне. Уверете се, че знаците върху капачката и тези върху дозатора са изравнени.

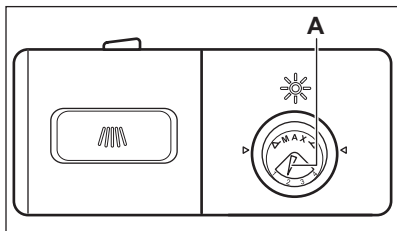


Отново напълнете дозатора за препарат за изплакване, когато индикаторът на препаратата за изплакване светне на дисплея.

6.9 Регулирайте дозата на препаратата за изплакване

Можете да зададете дозата на препарат за изплакване между 1 – 4 (най-високата доза).

Завъртете селектора за препарат за изплакване (A), за да регулирате дозата.



7. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

7.1 Обща информация

Следвайте насоките по-долу, за да гарантирате оптимално почистване и изсушаване при ежедневна употреба и за да помогнете за защитата на околната среда.

- Почистването на съдове в съдомиялната, както е посочено в ръководството, обикновено е по-щадящо по отношение на потребление на вода и електричество, отколкото ръчното почистване.
- Заредете съдомиялната до капацитета ѝ, за да спестите вода и електричество. За най-добрите почистващи резултати, наредете съдовете в кошниците, както е посочено в ръководството и не превишавайте капацитета на кошниците.
- Не изплаквайте предварително съдовете на ръка. Увеличава потреблението на вода и електричество. Когато е необходимо, изберете програма с фаза на предварително измиване.
- Отстранете по-големи остатъци от храна от чиниите и се уверете, че стъклениите и порцелановите чаши са празни преди да ги заредите в съдомиялната.
- Накиснете или леко изтъркайте готварските съдове, които имат загорели остатъци от храна преди да ги измиете в съдомиялната.
- Уверете се, че съдовете в кошницата не се допират или покриват. Само тогава водата може да ги достигне напълно и да измие съдовете.
- Можете да използвате препарат за съдомиялна машина, препарат за изплакване и сол поотделно или да използвате мулти-таблетки (напр. „Всичко в едно“). Следвайте инструкциите на опаковката.
- Изберете програма според типа зареждане и степента на замърсяване. ЕСО предлага най-ефективното потребление на вода и енергия.
- За да предотвратите появата на котлен камък в уреда:
 - Напълнете отново съда за сол, когато е необходимо.
 - Използвайте препоръчаните дози почистващ препарат и препарат за изплакване.
 - Уверете се, че зададеното ниво на омекотителя за вода съответства на твърдостта на водоснабдяването.
 - Следвайте указанията в главата „Грижа и почистване“.

7.2 Използване на сол, препарат за изплакване и почистващ препарат

- Използвайте само сол, препарат за изплакване и почистващ препарат, предназначени за съдомиялна машина. Други продукти могат да причинят повреда на уреда.
- В райони с голяма и много голяма твърдост на водата, Ви препоръчваме да използвате обикновен почистващ препарат (прах, гел, таблетки без допълнителни фактори), препарат за изплакване и соли поотделно, за получаване на оптимални

- почистващи и изсушаващи резултати.
- Таблетките за миене не се разтварят напълно при кратки програми. За да предотвратите остатъци от препарат за миене по кухненската посуда, препоръчваме да използвате таблетките при дълги програми.
 - Винаги използвайте правилното количество препарат. Недостатъчната доза препарат може да доведе до лошо измиване и натрупване на твърда вода или петна по съдовете. Употребата на твърде голямо количество препарат с мека или омекотена вода може да доведе до остатъци от препарат върху съдовете. Определете количеството препарат въз основа на твърдостта на водата. Вижте инструкциите върху опаковката на препарат за миене.
 - Винаги използвайте правилното количество препарат за изплакване. Недостатъчното количество препарат за изплакване намалява резултатите при сушене. Употребата на твърде много препарат за изплакване може да доведе до появата на синкави слоеве върху съдовете.
 - Уверете се, че нивото на омекотителя за вода е правилно. Ако нивото е твърде високо, увеличеното количество сол във водата може да доведе до ръжда по приборите.

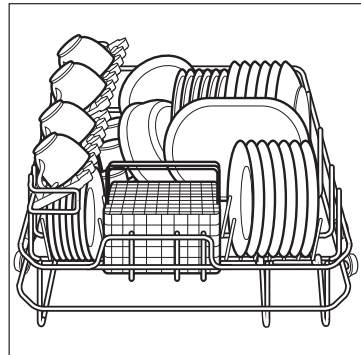
7.3 Преди стартиране на програма

Преди да започнете избраната програма, се уверете, че:

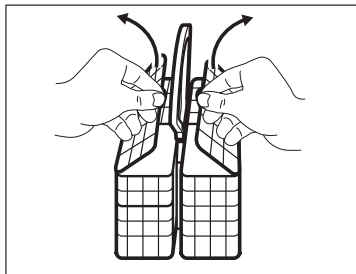
- Филтрите са чисти и са правилно поставени.
- Капачката на резервоара за сол е затегната.
- Разпръскващите рамена не са запушени.
- Има достатъчно сол и препарат за изплакване за съдомиялна машина (освен ако не използвате мулти-таблетки за миене).

7.4 Зареждане на кошниците

- Подреждането на предметите в кошниците е правилно.
 - Програмата е подходяща за зареждането и степента на замърсяване.
 - Използва се правилното количество измиващ препарат.
- Винаги използвайте цялото пространство на кошниците.
 - Използвайте уреда единствено за миене на съдове, пригодени за използване в съдомиялна машина.
 - Не мийте в уреда предмети, изработени от дърво, рог, алуминий, олово и мед, тъй като те могат да се напукат, изкривят, да се обезцветят или да се обелят.
 - Не мийте в уреда предмети, които могат да попиват вода (гъби, домакински кърпи).
 - Поставете дълбоките съдове (чаши и тигани) с дъното нагоре.



- Уверете се, че стъклените предмети не се допират един до друг.
- Смесвайте лъжиците с други прибори, за да попречите на слепването им една за друга.
- В кошничката за прибори има 2 решетки, които се изваждат лесно.



- Уверете се, че разпръскващите рамена може да се движат свободно, преди да стартирате дадена програма.
- Оставете посудата да се охлади, преди да я извадите от кошницата. Горещите предмети може лесно да се повредят.

8. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

8.1 Поддръжка



ВНИМАНИЕ!

Преди обслужване деактивирайте уреда и извадете щепсела от захранващия контакт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте уреда без филтри. Уверете се, че филтрите са правилно поставени. Ако сложите филтрите в неправилно положение, ще увредите уреда и ще постигнете лоши резултати при миене.

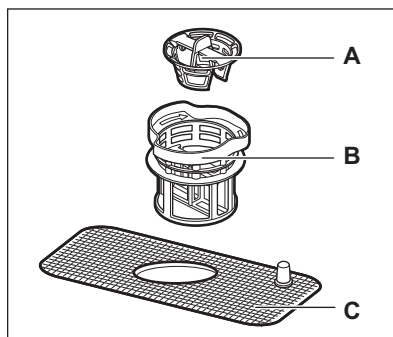


Ако филтрите са замърсени, а разпръскващото рамо – запушено, това може да повлияе негативно върху резултатите при миене. Редовно проверявайте и, ако е необходимо, почиствайте филтрите.

8.2 Изваждане и почистване на филтрите

Филтъра се състои от три части.

- A. Груб филтър
- B. Фин филтър
- C. Основен филтър



1. Завъртете финия филтър (B) обратно на часовниковата стрелка и премахнете филтърния комплект.
2. Поставете грубия филтър (A) като го издърпате от финия филтър (B).
3. Измийте филтрите с вода и четка.
4. Поставете грубия филтър (A) във финия филтър (B).
5. Сложете филтърния комплект във ваната и завъртете финия филтър (B) по часовниковата стрелка, докато се заключи.

8.3 Почистване на разпръскващото рамо

Не сваляйте разпръскващото рамо. Ако отворите в разпръскващото рамо са запушени, премахнете останалите части от замърсяването с тънък, остър предмет.

8.4 Външно почистване

- Почиствайте уреда с навлажнена мека кърпа.

- Използвайте само неутрални препарати.
- Не използвайте абразивни продукти, абразивни стъргалки или разтворители.

8.5 Почистване отвътре

- Внимателно почистете уреда, включително гуменото уплътнение на вратичката, с мека и влажна кърпа.
- За да поддържате ефективността на уреда, използвайте почистващ продукт, предназначен специално за съдомиялни машини, поне веднъж месечно. Следвайте внимателно инструкциите на опаковката на продукта.
- Не използвайте абразивни продукти, абразивни почистващи тампони, остри инструменти, силни химикали, шкурери или разтворители.
- Използването на програми за кратко време може да доведе до натрупване на мазнини и варовик в уреда. Изпълнявайте програми с по-дълга продължителност поне два пъти в месеца, за да предотвратите натрупване.

8.6 Защита против заскрежаване

Пазете уреда от заскрежаване, например през зимата. След всеки цикъл:

1. Изключете уреда от захранващата ел. мрежа.

2. Прекъснете водоснабдяването и разкачете тръбата за подаване на вода от вентила за вода.
3. Източване на водата от тръбата за подаване на вода и вентила за вода.
4. Свържете тръбата за подаване на вода към вентила за вода.
5. Извадете филтъра в дъното на казана и използвайте гъба, за да попиете водата от каналчето.

8.7 Отстраняване на чужди предмети

Проверете филтрите и оточната ваничка след всяко използване на съдомиялната. Чуждите предмети (напр. парчета стъкло, пластмаса, кости или клечки за зъби, т.н.) намаляват почистващите функции и могат да повредят помпата за отцеждане.

1. Разглобете филтърната система, както е показано в тази глава.
2. Отстранете ръчно всеки чужд предмет.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ако не можете да отстраните предметите, свържете се с оторизиран сервизен център.

3. Сглобете отново филтърната система, както е показано в тази глава.

9. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

9.1 Как да постъпите, ако...

При някои проблеми, индикаторите на програмите започват да мигат с прекъсвания, за да посочат наличие на неизправност.

Проблем	На дисплея се показва...	Възможно решение
Не можете да активирате уреда.	-	<ul style="list-style-type: none"> Уверете се, че щепселът е включен в контакта. Уверете се, че няма повреден предпазител в кутията с предпазители.
Програмата не стартира.	-	<ul style="list-style-type: none"> Уверете се, че вратата на уреда е затворена. Натиснете бутона Старт. Ако сте задали забавен старт, отменете настройката или изчакайте края на отброяването.
Уредът не източва водата.	-	<ul style="list-style-type: none"> Уверете се, че маркучът за източване е свързан правилно. Уверете се, че филтрите в уреда са чисти. Уверете се, че кухненската мивка се източва правилно.
Уредът не се пълни с вода и прозвучава прекъснат звуков сигнал в продължение на приблизително 30 секунди.	E1	<ul style="list-style-type: none"> Уверете се, че кранът за водата е отворен. Уверете се, че налягането на водоподобането не е прекалено ниско. За тази информация се свържете с вашата местна водоснабдителна компания. Уверете се, че кранът на водата не е запушен.
Нужната температура не е достигната.	E3	<ul style="list-style-type: none"> Свържете се с упълномощен сервизен център.
Устройството против наводнение е включено и прозвучава прекъснат звуков сигнал в продължение на около 30 секунди.	E4	<ul style="list-style-type: none"> Затворете крана за водата и се свържете с упълномощен сервизен център.
Техническа неизправност на уреда.	Ed	<ul style="list-style-type: none"> Свържете се с упълномощен сервизен център.

След като сте проверили уреда, задайте програмата и я стартирайте отново. Ако неизправността се появи отново, свържете се с упълномощен сервизен център.

За кодове на аларма, които не са описани в таблицата, свържете се с упълномощен сервизен център.

Информацията, необходима за сервизния център, е посочена на табелката с данни. Запишете следната информация:

- Модел
- Сериен номер (SN.)

9.2 Резултатите от измиването и изсушаването не са задоволителни

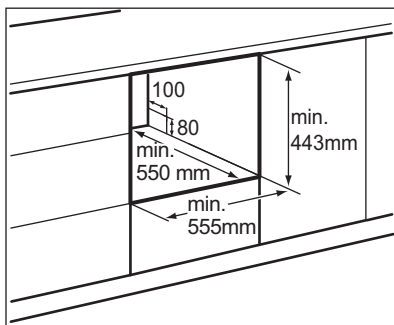
Проблем	Възможна причина	Възможно решение
Съдовете не са чисти.	Избраната програма не е приложима за типа зареждане и/или за степента на замърсяване.	Уверете се, че програмата е приложима за типа зареждане и/или за степента на замърсяване.
	Кошницата не е била заредена правилно, водата не е достигнала до всички повърхности.	Заредете кошницата правилно.
	Разпръскващото рамо не се върти свободно поради неправилно нареждане на съдовете.	Уверете се, че разпръскващото рамо може да се движи свободно, преди да стартирате дадена програма.
	Филтрите са запушени.	Уверете се, че филтрите са чисти.
	Филтрите не са сглобени и поставени правилно.	Уверете се, че филтрите са сглобени и поставени правилно.
	Не е използвано достатъчно количество миялен препарат, или не е използван миялен препарат.	Уверете се, че сте използвали правилното количество миялен препарат.
Частици от варовикови отлагания по съдовете.	Резервоарът за сол е празен.	Напълнете резервоара за сол със специална сол за съдомиялни машини.
	Капакът на резервоара за сол не е затворен плътно.	Уверете се, че резервоара за сол е добре затворен.
По стъклените чаши и чинии остават следи или млечни петна.	Нивото на омекотителя на водата е прекалено високо.	Настройте омекотителя на водата на по-ниско ниво.
По стъклените чаши и чинии има синкави пластове.	Дозата на препарата за изплакване е прекалено голяма.	Задайте дозата в отделението за препарата за изплакване на по-ниска позиция.
	Причината може да е в миещия препарат.	Използвайте друга марка препарат за миене.

Проблем	Възможна причина	Възможно решение
Съдовете са мокри и без блясък.	Избрана е програмата без фаза за изсушаване.	Задайте програмата с фаза за изсушаване.
	Дозаторът за препарат за изплакване е празен.	Заредете дозатора за препарат за изплакване с препарат за изплакване.

10. ИНСТАЛИРАНЕ

10.1 Сглобяване

- i** Уверете се, че уредът е позициониран на минимум 50 мм разстояние от двете страни при напълно отворена врата.



- Между двете страни на уреда и шкафа трябва да има 5 мм разстояние. Има две възможности за отвора на шкафа на уреда.
- Захранващ кабел, маркуч за източване и отвор на линия за водоснабдяване. За да извършите правилния монтаж, поставете отвора от дясната или от лявата страна на уреда.

10.2 Свързване към електрическата мрежа

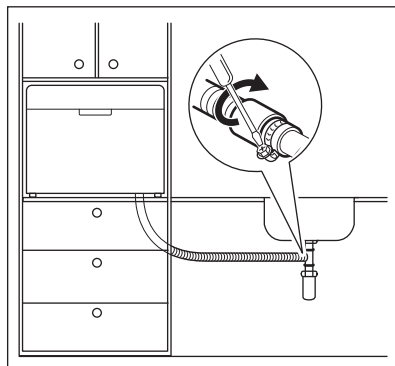
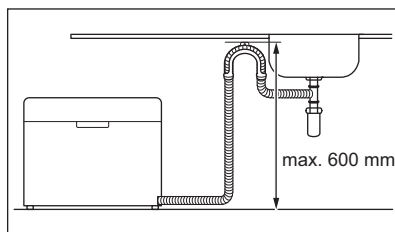
- !** **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте удължителен кабел или преходен щепсел за този уред.

- !** **ВНИМАНИЕ!** Не прекъсвайте/отстранявайте заземяването.

- !** **ВНИМАНИЕ!** Осъществете електрическо свързване със захранващ кабел.

- i** Прегледайте табелката с данни за номиналното напрежение.

10.3 Връзка за източване на вода



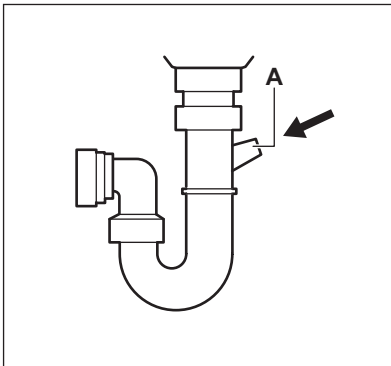
- Свържете маркуча за източване на вода с тръба за оттичане с минимален диаметър 40 мм.
- Поставете маркуча за източване на вода директно в мивката. Използвайте специалната пластмасова опора.

Маркучът за източване на вода трябва да е на по-малко от 600 мм от долната част на уреда, за да се избегнат проблеми по време на фазите на източване.

Извадете запушалката на мивката, когато уредът източва вода, за да предотвратите връщането на водата в уреда.

Удължението на маркуча за източване на вода не трябва да бъде по-дълъг от 2 м. Вътрешният диаметър не трябва да бъде по-малък от диаметъра на маркуча за източване.

Ако свързвате маркуча за източване на водата към сифон под мивката, свалете пластмасовата мембрана (A). Ако не свалите мембраната, останалата храна може да предизвика запушване в сифона на маркуча за източване.



10.4 Финална проверка

Преди да включите съдомиялната, проверете дали:

- Уредът е нивелиран и правилно закрепен.
- Кранът за подаване на вода е отворен.
- Връзките на маркуча за подаване са напълно затегнати и от тях не тече вода.
- Проводниците са здраво свързани.
- Захранването е включено.
- Дали маркучите за подаване и източване на вода не са преплетени.
- Дали всички опаковъчни материали и печатни материали са извадени от съдомиялната.

11. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

11.1 Техническа информация

Височина:	438 мм
Ширина:	550 мм
Дълбочина:	500 мм

Дълбочина с изцяло отворена врата:	812 мм
Товар, свързан с напрежението:	вижте табелката с данни
Налягане на водата:	0,04 – 1,0 МПа
Захранване:	вижте табелката с данни
Настройки за място:	6


11.2 Връзка към базата данни на EU EPREL


QR кодът върху етикета за енергийна категория, доставен с уреда, предоставя интернет връзка към регистрацията на уреда в базата данни на Европейския регистър на продуктите за енергийно етикетиране (EPREL). Запазете етикета за енергийна категория за справка, както и ръководството за потребители и всички други документи, предоставени с уреда.

Можете да намерите информация, свързана с производителността на продукта в базата данни на EU EPREL, като посетите <https://eprel.ec.europa.eu> и въведете модела и продуктивния номер, които се намират на табелката с данни за продукта. Вижте глава „Описание на уреда“.

За повече информация за енергийния етикет, посетете www.theenergylabel.eu.

12. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	23
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.....	25
3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.....	28
4. ΠΙΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ.....	28
5. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ.....	29
6. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ.....	31
7. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ.....	35
8. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ.....	37
9. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....	39
10. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....	41
11. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	42
12. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ.....	43

ΓΙΑ ΤΕΛΕΙΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν AEG. Το έχουμε δημιουργήσει για να σας παρέχουμε τέλεια απόδοση για πολλά χρόνια, με καινοτόμες τεχνολογίες που βοηθούν να απλοποιείτε τη ζωή σας – δυνατότητες που μπορεί να μην βρείτε σε συνηθισμένες συσκευές. Σας παρακαλούμε να αφιερώσετε λίγα λεπτά και να διαβάσετε τις οδηγίες, ώστε να διασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή χρήση της συσκευής σας.

Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας για να:



Βρείτε υποδείξεις χρήσης, φυλλάδια, συμβουλές για την επίλυση προβλημάτων, πληροφορίες σέρβις και επισκευής:

www.aeg.com/support



Καταχωρίστε το προϊόν σας, ώστε να έχετε καλύτερο σέρβις:

www.registeraeg.com



Αγοράστε αξεσουάρ, αναλώσιμα και γνήσια ανταλλακτικά για τη συσκευή σας:

www.aeg.com/shop

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

Χρησιμοποιείτε πάντα μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Όταν επικοινωνείτε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοιχεία: Μοντέλο, PNC, Αριθμός σειράς.

Μπορείτε να βρείτε τις πληροφορίες στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

⚠ Προειδοποίηση / Προσοχή - Πληροφορίες για την ασφάλεια

ℹ Γενικές πληροφορίες και συμβουλές

📄 Πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

1. ⚠ ΠΛΗΡΟΦΟΡΪΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο

κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές που είναι αποτέλεσμα λανθασμένης εγκατάστασης ή χρήσης. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες σε ένα ασφαλές μέρος με εύκολη πρόσβαση για μελλοντική αναφορά.

1.1 Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών και άτομα με εκτενείς και περιήπλοκες αναπηρίες πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή, εκτός αν επιβλέπονται συνεχώς.
- Παιδιά ηλικίας μικρότερης των 3 ετών πρέπει να παραμένουν μακριά από τη συσκευή εκτός αν επιβλέπονται συνεχώς.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε τα απορρυπαντικά μακριά από τα παιδιά.
- Κρατάτε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα μακριά από τη συσκευή όταν η πόρτα είναι ανοιχτή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν τον καθαρισμό και τη συντήρηση που εκτελεί ο χρήστης στη συσκευή χωρίς επίβλεψη.

1.2 Γενική ασφάλεια

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - αγροικίες, χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, πανσιόν και άλλα περιβάλλοντα στέγασης.
- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.

- Η πίεση λειτουργίας του νερού (ελάχιστη και μέγιστη) πρέπει να είναι μεταξύ 0.3 (0.03) / 10 (1) bar (MPa)
- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο αριθμό των 6 σερβίσιων.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορές, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις ή ένα κατάλληλα καταρτισμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.
- Τοποθετήστε τα μαχαιροπίρουνα στο καλάθι για μαχαιροπίρουνα με τις αιχμηρές άκρες προς τα κάτω ή τοποθετήστε τα στο συρτάρι για μαχαιροπίρουνα σε οριζόντια θέση με τις αιχμηρές άκρες προς τα κάτω.
- Μην αφήνετε την πόρτα της συσκευής ανοιχτή χωρίς επιτήρηση ώστε να μην την πατήσετε κατά λάθος.
- Πριν από οποιαδήποτε εκτέλεση εργασίας συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φιν τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκασμό υψηλής πίεσης με νερό ή/και ατμό για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Αν η συσκευή έχει ανοίγματα αερισμού στη βάση, δεν πρέπει να καλύπτονται π.χ. από χαλί.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί στην παροχή νερού, χρησιμοποιώντας τα καινούργια σετ σωλήνων που τη συνοδεύουν. Δεν επιτρέπεται η επαναχρησιμοποίηση παλιών σετ σωλήνων.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

2.1 Εγκατάσταση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η εγκατάσταση αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελείται μόνο από κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, μην προβείτε σε εγκατάσταση ή χρήση της.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.
- Πάντα να προσέχετε όταν μετακινείτε τη συσκευή καθώς είναι βαριά. Να χρησιμοποιείτε πάντα γάντια ασφαλείας και κλειστά παπούτσια.
- Μην εγκαθιστάτε και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρο με θερμοκρασία χαμηλότερη από 0 °C.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε κατάλληλο και ασφαλές μέρος που πληροί τις απαιτήσεις εγκατάστασης.

2.2 Ηλεκτρική σύνδεση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών είναι συμβατές με τις ονομαστικές τιμές ηλεκτρικού ρεύματος της παροχής ρεύματος.
- Χρησιμοποιείτε πάντα σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα και μπαλαντέζες.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο φως τροφοδοσίας και το καλώδιο τροφοδοσίας. Σε περίπτωση που πρέπει να αντικατασταθεί το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, η αντικατάσταση πρέπει να γίνει από το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις μας.
- Συνδέστε το φως τροφοδοσίας στην πρίζα μόνον αφού έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο φως τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φως τροφοδοσίας.
- Αυτή η συσκευή διαθέτει φως τροφοδοσίας 13 A. Αν χρειαστεί να αντικαταστήσετε την ασφάλεια στο φως τροφοδοσίας, χρησιμοποιήστε μόνο ασφάλεια 13 A ASTA (BS 1362) (μόνο για το Η.Β. και την Ιρλανδία).

2.3 Σύνδεση νερού

- Μην προκαλείτε ζημιά στους σωλήνες νερού.
- Πριν από τη σύνδεση της συσκευής σε καινούριους σωλήνες καινούριους, σε σωλήνες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, σε σωλήνες όπου έχουν πραγματοποιηθεί επισκευές ή έχουν εγκατασταθεί καινούριες συσκευές (μετρητές νερού, κ.λπ.), αφήστε το νερό να τρέξει μέχρι να καθαρίσει.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ορατές διαρροές νερού κατά τη διάρκεια και μετά την πρώτη χρήση της συσκευής.

- Αν ο σωλήνας παροχής νερού υποστεί ζημιά, κλείστε τη βρύση παροχής νερού αμέσως και αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα. Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις για την αντικατάσταση του σωλήνα παροχής νερού.

2.4 Χρήση

- Μην τοποθετείτε μέσα, κοντά ή επάνω στη συσκευή εύφλεκτα αντικείμενα ή αντικείμενα εμποτισμένα με εύφλεκτα προϊόντα.
- Τα απορρυπαντικά των πλυντηρίων πιάτων είναι επικίνδυνα. Ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας που παρέχονται στη συσκευασία του απορρυπαντικού.
- Μην πιέετε και μην παίζετε με το νερό στη συσκευή.
- Μην αφαιρείτε τα πιάτα από τη συσκευή πριν από την ολοκλήρωση του προγράμματος. Μπορεί να παραμείνουν υπολείμματα απορρυπαντικού στα πιάτα.
- Μην αποθηκεύετε αντικείμενα και μην εφαρμόζετε πίεση στην πόρτα της συσκευής όταν η πόρτα είναι ανοιχτή.
- Εάν ανοίξετε την πόρτα όταν βρίσκεται σε εξέλιξη κάποιο πρόγραμμα, μπορεί να διαφύγει καυτός ατμός από τη συσκευή.

2.5 Εσωτερικός φωτισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού.

- Σχετικά με τον/τους λαμπτήρα/ λαμπτήρες εντός αυτού του προϊόντος και τους ανταλλακτικούς λαμπτήρες που πωλούνται ξεχωριστά: Αυτοί οι λαμπτήρες προορίζονται ώστε να αντέχουν σε εξαιρετικά δύσκολες συνθήκες σε οικιακές συσκευές, όπως σε θερμοκρασίες, δονήσεις, υγρασία ή προορίζονται να σηματοδοτούν πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργική κατάσταση της συσκευής. Δεν προορίζονται για χρήση σε άλλες εφαρμογές και δεν είναι κατάλληλοι για τον φωτισμό οικιακών χώρων.
- Για την αντικατάσταση του εσωτερικού φωτισμού, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

2.6 Σέρβις

- Για την επισκευή της συσκευής, επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Έχετε υπόψη σας ότι αν εκτελεστεί επισκευή από εσάς ή από μη επαγγελματία τεχνικό μπορεί να υπάρξουν συνέπειες ως προς την ασφάλεια και ενδέχεται να ακυρωθεί η εγγύηση.
- Τα ακόλουθα ανταλλακτικά θα είναι διαθέσιμα για 7 έτη αφότου διακοπεί η κυκλοφορία του μοντέλου: κινητήρας, αντλία κυκλοφορίας και αδειάσματος, θερμαντήρες και αντιστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των αντλιών θερμότητας, σωληνώσεις και σχετικός εξοπλισμός συμπεριλαμβανομένων σωλήνων, βαλβίδες, φίλτρα και βαλβίδες διακοπής νερού, δομικά εξαρτήματα και εσωτερικά εξαρτήματα σχετικά με τη διάταξη της πόρτας, πλακέτες κυκλωμάτων, οθόνες ενδείξεων, διακόπτες πίεσης, θερμοστάτες και αισθητήρες, λογισμικό και υλικολογισμικό συμπεριλαμβανομένου λογισμικού

επαναφοράς. Έχετε υπόψη σας ότι μερικά από αυτά τα ανταλλακτικά είναι διαθέσιμα μόνο σε επαγγελματίες τεχνικούς και ότι δεν είναι όλα τα ανταλλακτικά κατάλληλα για όλα τα μοντέλα.

- Τα ακόλουθα ανταλλακτικά θα είναι διαθέσιμα για 10 έτη αφότου διακοπεί η κυκλοφορία του μοντέλου: μεντεσές πόρτας και λάστιχα, άλλα λάστιχα, εκτοξευτήρες νερού, φίλτρα αδειάσματος, εσωτερικές σχάρες και πλαστικά περιφερειακά όπως καλάθια και καπάκια.

2.7 Απόρριψη



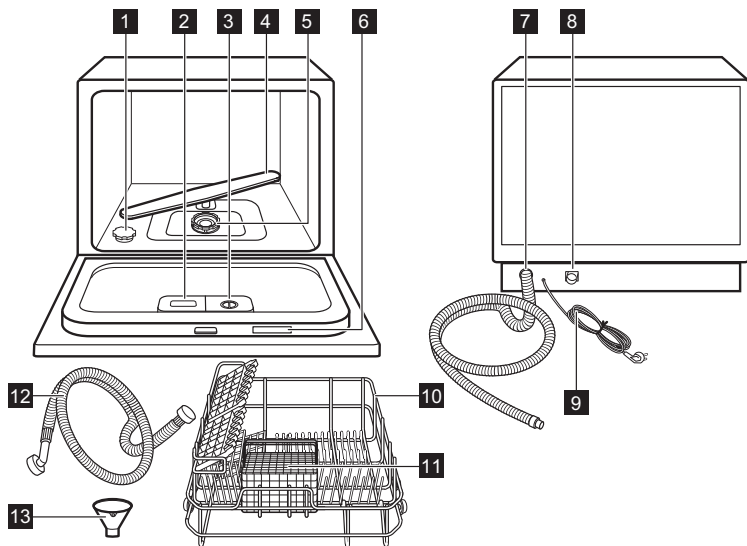
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Κόψτε το καλώδιο ρεύματος και απορρίψτε το.
- Αφαιρέστε το μάνταλο της πόρτας για να αποτραπεί ο εγκλεισμός παιδιών ή ζώων μέσα στη συσκευή.

3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

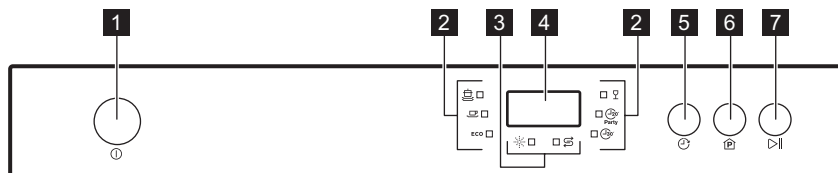
3.1 Γενική επισκόπηση



- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1 Θήκη αλατιού | 8 Σύνδεση του σωλήνα παροχής |
| 2 Θήκη απορρυπαντικού | 9 Καλώδιο τροφοδοσίας |
| 3 Θήκη λαμπρυντικού | 10 Καλάθι |
| 4 Εκτοξευτήρας νερού | 11 Καλάθι για μαχαιροπίρουνα |
| 5 Φίλτρα | 12 Σωλήνας παροχής |
| 6 Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών | 13 Χωνί |
| 7 Σωλήνας αδειάσματος | |

4. ΠΪΝΑΚΑΣ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΪΩΝ

4.1 Πίνακας Χειριστηρίων





- | | |
|--|--------------------|
| 1 Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση | 3 Ενδείξεις |
| 2 Ενδείξεις προγραμμάτων | 4 Οθόνη |

5 Χρονοκαθυστέρηση έναρξης

7 Έναρξη / Παύση





6 Πρόγραμμα


4.2 Ενδείξεις

Ένδειξη	Περιγραφή
	Είναι αναμμένη όταν η θήκη λαμπρυντικού χρειάζεται γέμισμα. Είναι πάντα απενεργοποιημένη όταν το πρόγραμμα βρίσκεται σε εξέλιξη.
	Είναι αναμμένη όταν η θήκη αλατιού χρειάζεται γέμισμα. Είναι πάντα απενεργοποιημένη όταν το πρόγραμμα βρίσκεται σε εξέλιξη.

5. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ






5.1 Επισκόπηση προγραμμάτων

Πρόγραμμα	Βαθμός λερωμάτος Τύπος φορτίου	Φάσεις του κύκλου	Απορρυπαντικό πρό- πλυσης / κύριας πλύσης	Λαμπρυντι- κό
	<ul style="list-style-type: none"> Πολύ λερωμένα, λεκέδες που έχουν στεγνώσει Τηγάνια, κατασρόλες, γάστρες 	<ul style="list-style-type: none"> Πρόπλυση 50°C Πλύση 70°C Ξέβγαλμα Ξέβγαλμα Ξέβγαλμα 70 °C Στέγνωμα 	3g / 15g	✓
	<ul style="list-style-type: none"> Κανονικά λερωμένα Κατασρόλες, πιάτα, ποτήρια, τηγάνια 	<ul style="list-style-type: none"> Πρόπλυση Πλύση 60 °C Ξέβγαλμα Ξέβγαλμα 70 °C Στέγνωμα 	3g / 15g	✓
ECO ¹⁾	<ul style="list-style-type: none"> Κανονικά λερωμένα Πιάτα, μαχαιροπίρουνα 	<ul style="list-style-type: none"> Πρόπλυση Πλύση 45°C Ξέβγαλμα Ξέβγαλμα 65 °C Στέγνωμα 	- / 14g	✓
	<ul style="list-style-type: none"> Κανονικά ή λίγο λερωμένα Ποτήρια, κρύσταλλα, πορσελάνες 	<ul style="list-style-type: none"> Πλύση 45°C Ξέβγαλμα Ξέβγαλμα 60 °C Στέγνωμα 	- / 18g	✓
	<ul style="list-style-type: none"> Φρεσκολερωμένα Φλιτζάνια καφέ, ποτήρια 	<ul style="list-style-type: none"> Πλύση 46°C Ξέβγαλμα 42 °C 	- / 15g	✗

Πρόγραμμα	Βαθμός λερωμάτος Τύπος φορτίου	Φάσεις του κύκλου	Απορρυπαντικό πρό- πλυσης / κύριας πλύσης	Λαμπруντι- κό
	<ul style="list-style-type: none"> • Λίγο λερωμένα • Όλες 	<ul style="list-style-type: none"> • Πλύση 40°C • Ξέβγαλμα • Ξέβγαλμα 40 °C 	- / 15g	X

1) Το πρόγραμμα αυτό σας προσφέρει την πλέον αποτελεσματική χρήση νερού και κατανάλωσης ενέργειας για κανονικά λερωμένα πιάτα και μαχαιροπίρουνα. Αυτό είναι το τυπικό πρόγραμμα για τα ινστιούτα δοκιμών. Αυτό το πρόγραμμα χρησιμοποιείται για την εκτίμηση της συμμόρφωσης με τον κανονισμό για τον οικολογικό σχεδιασμό (ΕΕ) 2019/2022.

5.2 Τιμές κατανάλωσης

Πρόγραμμα 1)2)	Διάρκεια (λεπ.)	Ενέργεια (kWh)	Νερό (l)
	140	1,20	9,6
	120	1,05	7,7
ECO	230 ³⁾ / 230 ⁴⁾	0,609 ³⁾ / 0,613 ⁴⁾	6,5 ³⁾ / 6,5 ⁴⁾
	75	0,65	5,8
	20	0,39	7,0
	30	0,50	5,8

1) Οι τιμές μπορεί να μεταβληθούν ανάλογα με την πίεση και τη θερμοκρασία του νερού, τις διακυμάνσεις στην ηλεκτρική τροφοδοσία, τις επιλογές, την ποσότητα των πιάτων και το πόσο λερωμένα είναι τα πιάτα.

2) Οι τιμές του προγράμματος πέρα από την τιμή ECO είναι ενδεικτικές.

3) Σύμφωνα με τον κανονισμό 1016/2010.

4) Σύμφωνα με τον κανονισμό 2019/2022.

5.3 Πληροφορίες για ιδρύματα δοκιμών

Για να λάβετε τις απαραίτητες πληροφορίες για την εκτέλεση δοκιμών απόδοσης (π.χ. σύμφωνα με το πρότυπο EN60436), αποστείλετε ένα email στη διεύθυνση:

info.test@dishwasher-production.com

Στην αίτησή σας συμπεριλάβετε τον κωδικό προϊόντος (PNC) που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

Για τυχόν άλλες ερωτήσεις σχετικά με το πλυντήριο πιάτων σας ανατρέξτε στο

βιβλίο σέρβις που παρέχεται με τη συσκευή σας.

5.4 Χρήση ενός προγράμματος

1. Κλείστε την πόρτα της συσκευής.
2. Ανοίξτε τη βρύση.
3. Πατήστε Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
4. Για να επιλέξετε ένα πρόγραμμα, πιέστε Πρόγραμμα μέχρι η ένδειξη του επιλεγμένου προγράμματος να ανάψει.

5. Πιέστε Έναρξη / Παύση για να ξεκινήσει το πρόγραμμα. Μόλις ολοκληρωθεί ένα πρόγραμμα, τίθεται σε λειτουργία ένα διακοπτόμενο ηχητικό σήμα για λίγα δευτερόλεπτα.

6. Πιέστε Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα σε 15 λεπτά μετά τη λήξη του προγράμματος.

7. Κλείστε τη βρύση. Περιμένετε μέχρι να κρυώσουν τα πιάτα πριν τα αφαιρέσετε από τη συσκευή.

i Μπορεί να υπάρχει νερό στις πλευρές και στην πόρτα της συσκευής.

5.5 Ακύρωση προγράμματος

1. Πιέστε το κουμπί Έναρξης / Παύσης.
2. Πιέστε παρατεταμένα το Πρόγραμμα για 3 δευτερόλεπτα.

Το πρόγραμμα θα επανέλθει στις αρχικές ρυθμίσεις.

i Πριν από την έναρξη ενός νέου προγράμματος, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει απορρυπαντικό στη θήκη απορρυπαντικού.

5.6 Διακοπή ενός προγράμματος

1. Ανοίξτε την πόρτα της συσκευής.

Η λειτουργία της συσκευής σταματά.

2. Κλείστε την πόρτα της συσκευής. Το πρόγραμμα συνεχίζει από το σημείο στο οποίο διακόπηκε.

5.7 Έναρξη προγράμματος με Χρονοκαθυστέρηση έναρξης

1. Κλείστε την πόρτα της συσκευής.
2. Ανοίξτε τη βρύση.
3. Πατήστε την Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
4. Επιλέξτε ένα πρόγραμμα.
5. Πιέστε τη Χρονοκαθυστέρηση έναρξης ώστε να καθυστερήσετε την έναρξη ενός προγράμματος μέχρι και 24 ώρες.

6. Πιέστε Έναρξη / Παύση για να ξεκινήσει η αντίστροφη μέτρηση.

Το σύμβολο ":" αναβοσβήνει. Το πρόγραμμα ξεκινά να εκτελείται αυτόματα μόλις ολοκληρωθεί η αντίστροφη μέτρηση.

5.8 Ακύρωση της Καθυστέρησης Έναρξης

1. Πιέστε το κουμπί Έναρξης / Παύσης.
2. Πιέστε το κουμπί Καθυστέρησης Έναρξης μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη 0.
3. Πιέστε το κουμπί Έναρξης / Παύσης. Το πρόγραμμα ξεκινά αυτόματα.

6. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΉ ΧΡΉΣΗ

6.1 Χρήση της συσκευής

1. Γεμίστε τη θήκη αλατιού με αλάτι για πλυντήρια πιάτων.
2. Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού με λαμπρυντικό.
3. Φορτώστε το καλάθι.
4. Ανοίξτε τη βρύση παροχής νερού.
5. Επιλέξτε το σωστό πρόγραμμα για τον τύπο φορτίου και τον βαθμό λερώματος.
6. Προσθέστε το απορρυπαντικό.
7. Ξεκινήστε το πρόγραμμα.

6.2 Χρήση αλατιού για πλυντήριο πιάτων

Το σκληρό νερό έχει υψηλή περιεκτικότητα σε μεταλλικά στοιχεία που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή και μη ικανοποιητικά αποτελέσματα πλύσης. Ο αποσκληρυντής νερού εξουδετερώνει αυτά τα μεταλλικά στοιχεία.

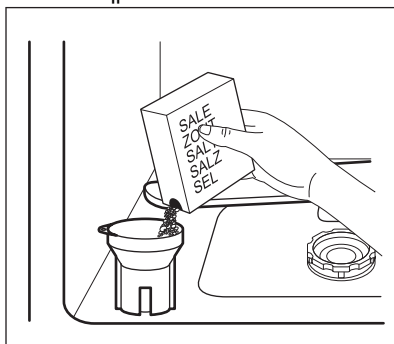
Επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία ύδρευσης για πληροφορίες σχετικά με τη σκληρότητα του νερού της περιοχής σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αλάτι σχεδιασμένο ειδικά για πλυντήρια πιάτων. Η χρήση άλλων τύπων αλατιού θα προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

6.3 Πλήρωση της θήκης αλατιού

1. Γυρίστε το καπάκι του δοχείου αλατιού αριστερόστροφα και αφαιρέστε το.
2. Βάλτε 1 λίτρο νερό στο δοχείο αλατιού (Μόνο για πρώτη φορά).
3. Χρησιμοποιήστε το χωνί για να γεμίσετε τη θήκη αλατιού με αλάτι πλυντηρίου πιάτων.



4. Αφαιρέστε το αλάτι γύρω από το άνοιγμα του δοχείου αλατιού.
5. Γυρίστε το καπάκι του δοχείου αλατιού δεξιόστροφα για να κλείσετε το δοχείο αλατιού.



Κατά την πλήρωση της θήκης αλατιού μπορεί να παρουσιαστεί υπερχειλίση νερού και αλατιού, πράγμα το οποίο προκαλεί διάβρωση. Για να το αποτρέψετε αυτό, ξεκινήστε ένα πρόγραμμα αμέσως μετά αφού γεμίσετε τη θήκη αλατιού.

6.4 Ο αποσκληρυντής νερού

Ο αποσκληρυντής νερού αφαιρεί τα μεταλλικά στοιχεία από την παροχή νερού, τα οποία θα είχαν αρνητική επίδραση στα αποτελέσματα πλύσης και στη συσκευή.

Όσο υψηλότερη είναι η περιεκτικότητα αυτών των μεταλλικών στοιχείων, τόσο σκληρότερο είναι το νερό. Η σκληρότητα του νερού μετριέται σε ισοδύναμες κλίμακες.

Ο αποσκληρυντής νερού θα πρέπει να ρυθμιστεί σύμφωνα με τον βαθμό σκληρότητας του νερού στην περιοχή σας. Η τοπική επιχείρηση ύδρευσης μπορεί να σας πληροφορήσει σχετικά με τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας. Είναι σημαντικό να ορίσετε το σωστό επίπεδο αποσκληρυντή νερού ώστε να διασφαλίσετε καλά αποτελέσματα πλύσης.

Σκληρότητα νερού

Γερμανικοί βαθμοί (°dH)	Γαλλικοί βαθμοί (°fH)	mmol/l	Βαθμοί Clarke	Ρύθμιση του αποσκληρυντή νερού	Ένδειξη οθόνης
0 - 5	0 - 9	0,0 - 0,9	0 - 7	1	H1
6 - 11	10 - 19	1,0 - 2,0	8 - 14	2	H2
12 - 17	20 - 30	2,1 - 3,0	15 - 21	3	H3
18 - 22	31 - 39	3,1 - 4,0	22 - 27	4 1)	H4
23 - 34	40 - 60	4,1 - 6,1	28 - 42	5	H5
35 - 45	61 - 80	6,2 - 8,0	43 - 56	6	H6

1) Εργοστασιακή ρύθμιση.

Ανεξάρτητα από τον τύπο του χρησιμοποιούμενου απορρυπαντικού, επιλέξτε το σωστό επίπεδο σκληρότητας νερού ώστε να παραμείνει ενεργή η ένδειξη πλήρωσης αλατιού.



Οι ταμπλέτες πολλαπλών δράσεων που περιέχουν αλάτι δεν είναι αποτελεσματικές για την αποσκλήρυνση του νερού.

Διαδικασία αναγέννησης

Για τη σωστή λειτουργία του αποσκληρυντή νερού, η ρητίνη της διάταξης αποσκληρυντή πρέπει να αναγεννιέται τακτικά. Αυτή η διαδικασία είναι αυτόματη και είναι μέρος της φυσιολογικής λειτουργίας του πλυντηρίου πιάτων.

Επίπεδο αποσκληρυντή νερού	Διαδικασία αναγέννησης
1	απενεργοποίηση
2	κάθε 10 κύκλους
3	κάθε 5 κύκλους
4	κάθε 3 κύκλους
5	κάθε 2 κύκλους
6	κάθε κύκλος

Το ξέβγαλμα ανανέωσης και μαλακτικού γίνεται στη φάση ξήρανσης και τελειώνει με πλήρες άδειασμα. Αυτή η δραστηριότητα διαρκεί περίπου τρία λεπτά, αλλά δεν επηρεάζει τον συνολικό χρόνο κύκλου. Αυτή η διεργασία αυξάνει τη συνολική κατανάλωση νερού ενός προγράμματος κατά 1 λίτρο και τη συνολική κατανάλωση ενέργειας ενός προγράμματος κατά 0,3 Wh.



Όλες οι τιμές κατανάλωσης που αναφέρονται σε αυτή την ενότητα προσδιορίζονται σύμφωνα με το τρέχον εφαρμοζόμενο πρότυπο σε συνθήκες εργαστηρίου με σκληρότητα νερού 2,5 mmol/L σύμφωνα με τον κανονισμό 2019/2022 (αποσκληρυντής νερού: επίπεδο 3).

Οι τιμές μπορεί να μεταβληθούν ανάλογα με την πίεση και τη θερμοκρασία του νερού, καθώς επίσης και τις διακυμάνσεις στην ηλεκτρική τροφοδοσία.

6.5 Αλλαγή ουσίας αποσκληρυνσης νερού

1. Κλείστε την πόρτα της συσκευής.
2. Πατήστε Ενεργ. / Απενεργ.
3. Πιέστε παρατεταμένα το Πρόγραμμα για 6 δευτερόλεπτα.

Η οθόνη εμφανίζει το τρέχον επίπεδο του αποσκληρυντή νερού.

4. Πατήστε Πρόγραμμα αμέσως για να επιλέξετε το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού.

Το επίπεδο ορίζεται μετά από 6 δευτερόλεπτα.

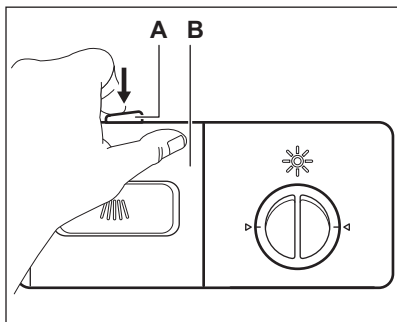
6.6 Πλήρωση της θήκης απορρυπαντικού



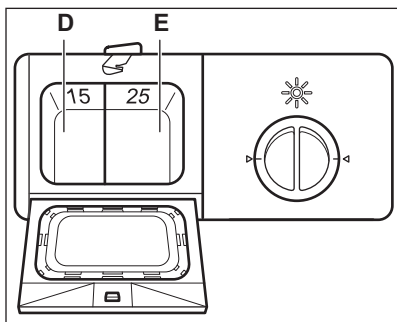
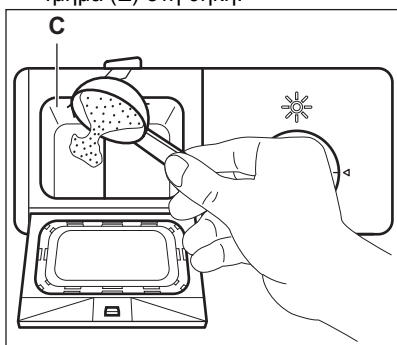
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απορρυπαντικά για πλυντήρια πιάτων.

1. Πιέστε το κουμπί απασφάλισης για να ανοίξετε το καπάκι της θήκης απορρυπαντικού.



2. Βάλτε το απορρυπαντικό (περίπου 15 g) στη θήκη (C). Τοποθετήστε ταμπλέτες απορρυπαντικού στο τμήμα (E) στη θήκη.



- a. Εάν το πρόγραμμα διαθέτει φάση πρόπλυσης, βάλτε μικρή ποσότητα απορρυπαντικού (περίπου 3 g) στο καπάκι της θήκης απορρυπαντικού.
3. Κλείστε τη θήκη απορρυπαντικού. Πατήστε το καπάκι έως ότου το κουμπί απελευθέρωσης ασφαλίσει στη θέση του.



Γεμίστε πάλι τη θήκη απορρυπαντικού πριν από κάθε κύκλο πλύσης.

6.7 Χρήση απορρυπαντικού, αλατιού και λαμπρυντικού ξεχωριστά

1. Γεμίστε το δοχείο αλατιού και τη θήκη λαμπρυντικού.
2. Ξεκινήστε ένα πρόγραμμα χωρίς πιάτα.
3. Όταν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα, προσαρμόστε τη θέση της θήκης λαμπρυντικού.

6.8 Πώς να γεμίσετε τη θήκη λαμπρυντικού

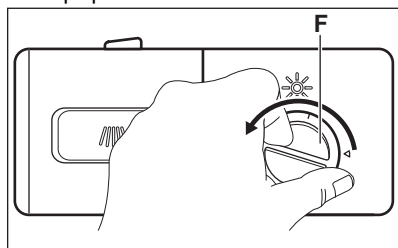


ΠΡΟΣΟΧΗ!

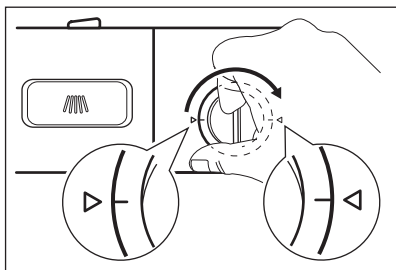
Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά λαμπρυντικό σχεδιασμένο ειδικά για πλυντήρια πιάτων.

Το λαμπρυντικό βοηθά στο στέγνωμα των πιάτων χωρίς στίγματα και σημάδια. Το λαμπρυντικό απελευθερώνεται αυτόματα κατά την τελευταία φάση ξεβγάλματος.

1. Στρέψτε το καπάκι της θήκης λαμπρυντικού προς τα αριστερά και αφαιρέστε το.



2. Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντικού με λαμπρυντικό. Το σημάδι "MAX" σας δείχνει τη μέγιστη στάθμη.
3. Αφαιρέστε το λαμπρυντικό που έχει χυθεί με απορροφητικό πανί για να αποφυγείτε τον σχηματισμό υπερβολικού αφρού κατά τη διάρκεια του προγράμματος.
4. Βάλτε ξανά το καπάκι και γυρίστε το δεξιόστροφα μέχρι να κλειδώσει. Βεβαιωθείτε ότι τα σημάδια στο καπάκι και στη θήκη είναι ευθυγραμμισμένα.

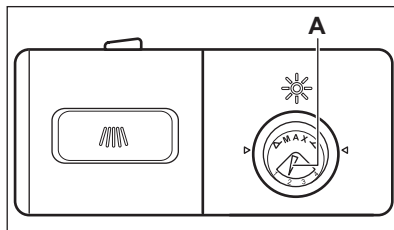


Γεμίστε πάλι τη θήκη λαμπρυντικού όταν ανάψει η ένδειξη λαμπρυντικού στην οθόνη.

6.9 Προσαρμόστε τη δόση λαμπρυντικού

Μπορείτε να ορίσετε τη δόση λαμπρυντικού από 1 έως 4 (η πιο υψηλή δόση).

Στρέψτε τον επιλογέα λαμπρυντικού (A) για να αυξήσετε ή να μειώσετε τη δόση.



7. ΥΠΟΔΕΪΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

7.1 Γενικά

Ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις για να διασφαλίσετε τα βέλτιστα αποτελέσματα καθαρισμού και στεγνώματος σε καθημερινή χρήση και για καλύτερη προστασία του περιβάλλοντος.

- Το πλύσιμο των πιάτων στο πλυντήριο πιάτων σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήστη συνήθως καταναλώνει λιγότερο νερό και ενέργεια συγκριτικά με το πλύσιμο των πιάτων στο χέρι.
- Γεμίζετε το πλυντήριο πιάτων πλήρως για να εξοικονομήσετε νερό και ενέργεια. Για βέλτιστα αποτελέσματα πλυσίματος, τοποθετείτε τα αντικείμενα στα καλάθια σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήστη και μη γεμίζετε υπερβολικά τα καλάθια.
- Μην ξεβγάζετε τα πιάτα στο χέρι. Αυξάνει την κατανάλωση ενέργειας και νερού. Όταν είναι απαραίτητο, επιλέξτε ένα πρόγραμμα με φάση πρόπλυσης.
- Αφαιρέστε τα μεγαλύτερα υπολείμματα τροφών από τα πιάτα και αδειάζετε τα φλιτζάνια και ποτήρια προτού τα τοποθετήσετε στη συσκευή.
- Μουλιάστε ή τρίψτε ελαφρά τα μαγειρικά σκεύη με κολλημένα ή καμένα υπολείμματα προτού τα πλύνετε στη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι τα αντικείμενα στα καλάθια δεν ακουμπούν ή δεν καλύπτονται μεταξύ τους. Μόνο τότε το νερό μπορεί να φθάσει και να πλύνει τα πιάτα εντελώς.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικό, λαμπρυντικό και αλάτι για πλυντήρια πιάτων ξεχωριστά ή μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις ταμπλέτες πολλαπλών δράσεων (π.χ. «Όλα σε 1»). Ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευασία.
- Επιλέξτε ένα πρόγραμμα σύμφωνα με τον τύπο του φορτίου και τον βαθμό λερωμάτος. Το ECO προσφέρει την πιο αποδοτική χρήση νερού και κατανάλωσης ενέργειας.
- Για την αποτροπή συσσώρευσης αλάτων εντός της συσκευής:
 - Γεμίζετε τη θήκη αλατιού όποτε είναι απαραίτητο.
 - Χρησιμοποιείτε τη συνιστώμενη δόση απορρυπαντικού και λαμπρυντικού.
 - Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση του επιπέδου του αποσκληρυντή νερού αντιστοιχεί στη σκληρότητα του νερού της παροχής σας.

- Ακολουθείτε τις οδηγίες στο κεφάλαιο «**Φροντίδα και καθάρισμα**».

7.2 Χρήση αλατιού, λαμπруντικού και απορρυπαντικού

- Χρησιμοποιείτε μόνο αλάτι, λαμπруντικό και απορρυπαντικό σχεδιασμένα για πλυντήρια πιάτων. Άλλα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή.
- Σε περιοχές με σκληρό και πολύ σκληρό νερό συνιστάται η χρήση απλού απορρυπαντικού πλυντηρίου πιάτων (σκόνη, τζελ, ταμπλέτες που δεν περιέχουν πρόσθετους παράγοντες), λαμπруντικού και αλατιού ξεχωριστά για βέλιστα αποτελέσματα καθαρισμού και στεγνώματος.
- Οι ταμπλέτες απορρυπαντικού δεν διαλύονται πλήρως με τα σύντομα προγράμματα. Για να αποτρέψετε να παραμένουν υπολείμματα στα σερβίτσια σας, συνιστάται να χρησιμοποιείτε ταμπλέτες απορρυπαντικού με τα μεγάλα προγράμματα.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη σωστή ποσότητα απορρυπαντικού. Η μη επαρκής δόση απορρυπαντικού μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα μη ικανοποιητικά αποτελέσματα καθαρισμού και στίγματα από σκληρό νερό ή λεκέδες στα αντικείμενα. Η χρήση υπερβολικής ποσότητας απορρυπαντικού με μαλακό ή αποσκληρωμένο νερό έχει ως αποτέλεσμα υπολείμματα απορρυπαντικού στα πιάτα. Προσαρμόστε την ποσότητα απορρυπαντικού με βάση τη σκληρότητα του νερού. Ανατρέξτε στις οδηγίες στη συσκευασία του απορρυπαντικού.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη σωστή ποσότητα λαμπруντικού. Η μη επαρκής δόση λαμπруντικού μειώνει τα αποτελέσματα στεγνώματος. Η χρήση υπερβολικής ποσότητας λαμπруντικού έχει ως αποτέλεσμα την μπλε επίστρωση στα αντικείμενα.
- Βεβαιωθείτε ότι το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού είναι σωστό. Αν

το επίπεδο είναι πολύ υψηλό, η αυξημένη ποσότητα αλατιού στο νερό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την εμφάνιση σκουριάς στα μαχαροπίρουνα.

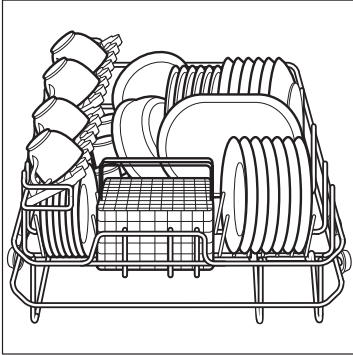
7.3 Πριν από την έναρξη ενός προγράμματος

Προτού ξεκινήσετε το επιλεγμένο πρόγραμμα, βεβαιωθείτε για τα εξής:

- Τα φίλτρα είναι καθαρά και ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Έχετε σφίξει το καπάκι της θήκης αλατιού.
- Οι εκτοξευτήρες νερού δεν είναι φραγμένοι.
- Υπάρχει αρκετό αλάτι και λαμπруντικό (εκτός αν χρησιμοποιείτε ταμπλέτες πολλαπλών δράσεων).
- Η τακτοποίηση των αντικειμένων στα καλάθια είναι σωστή.
- Το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για τον τύπο φορτίου και για το βαθμό λερώματος.
- Χρησιμοποιείται η σωστή ποσότητα απορρυπαντικού.

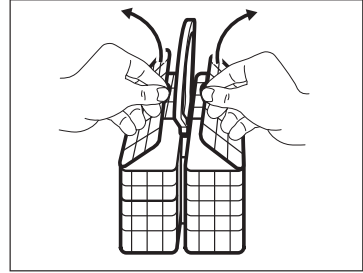
7.4 Χρήση των καλαθιών

- Να χρησιμοποιείτε πάντα ολόκληρο τον χώρο των καλαθιών.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το πλύσιμο αντικειμένων που είναι κατάλληλη για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.
- Μην πλένετε στη συσκευή αντικείμενα από ξύλο, κόκκαλο, αλουμίνιο, κασίτερο και χαλκό καθώς μπορεί να ραγίσουν, να σκεβρώσουν, να αποχρωματιστούν ή να αποκτήσουν βαθουλώματα.
- Μην πλένετε στη συσκευή αντικείμενα που μπορεί να απορροφήσουν νερό (σφουγγάρια, πανιά οικιακής χρήσης).
- Τοποθετείτε τα κοίλα αντικείμενα (φλιτζάνια, ποτήρια, κατασρόλες) με το άνοιγμα στραμμένο προς τα κάτω.



- Βεβαιωθείτε ότι τα γυάλινα αντικείμενα δεν βρίσκονται σε επαφή μεταξύ τους.
- Αναμείξτε τα κουτάλια μαζί με άλλα μαχαιροπήρουνα ώστε να μην κολλήσουν μεταξύ τους.
- Το καλάθι για μαχαιροπήρουνα διαθέτει 2 σχάρες για

μαχαιροπήρουνα, τις οποίες μπορείτε να αφαιρέσετε εύκολα.



- Βεβαιωθείτε ότι οι εκτοξευτήρες νερού μπορούν να κινηθούν ελεύθερα πριν ξεκινήσετε ένα πρόγραμμα.
- Αφήστε τα σερβίτσια να κρυσώσουν πριν τα αφαιρέσετε από το καλάθι. Τα ζεστά αντικείμενα μπορεί να καταστραφούν εύκολα.

8. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

8.1 Συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από την πραγματοποίηση συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς φίλτρα. Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα είναι σωστά τοποθετημένα. Σε περίπτωση εσφαλμένης τοποθέτησης των φίλτρων, τα αποτελέσματα της πλύσης δεν θα είναι ικανοποιητικά και θα προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

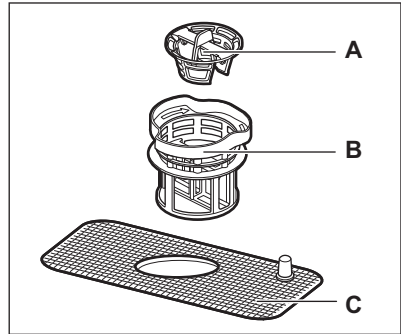


Τα βρόμικα φίλτρα και ο φραγμένος εκτοξευτήρας νερού μειώνουν τα αποτελέσματα της πλύσης. Ελέγχετε συχνά και αν είναι απαραίτητο, καθαρίζετε τα φίλτρα.

8.2 Αφαίρεση και καθαρισμός των φίλτρων

Το φίλτρο αποτελείται από τρία μέρη.

- A. Χοντρό φίλτρο
- B. Λεπτό φίλτρο
- C. Κύριο φίλτρο



1. Στρέψτε το λεπτό φίλτρο (B) αριστερόστροφα και αφαιρέστε τη διάταξη των φίλτρων.
2. Αφαιρέστε το χοντρό φίλτρο (A) τραβώντας το έξω από το λεπτό φίλτρο (B).
3. Πλύνετε καλά τα φίλτρα με νερό και βούρτσα.
4. Τοποθετήστε πάλι το χοντρό φίλτρο (A) μέσα στο λεπτό φίλτρο (B).

5. Τοποθετήστε τη διάταξη των φίλτρων στον κάδο και στρέψτε το λεπτό φίλτρο (B) δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει.

8.3 Καθαρισμός του εκτοξευτήρα νερού

Μην αφαιρείτε τον εκτοξευτήρα νερού. Εάν τα ανοίγματα στον εκτοξευτήρα νερού είναι φραγμένα, αφαιρέστε τα υπόλοιπα ίχνη χρώματος με ένα λεπτό μυτερό αντικείμενο.

8.4 Εξωτερικό καθάρισμα

- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό μαλακό πανί.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν ή διαλύτες.

8.5 Εσωτερικός καθαρισμός

- Καθαρίστε προσεκτικά τη συσκευή, συμπεριλαμβανομένου του λάστιχου της πόρτας, με ένα μαλακό, υγρό πανί.
- Για να διατηρήσετε την απόδοση της συσκευής σας, χρησιμοποιείτε ένα προϊόν καθαρισμού σχεδιασμένο ειδικά για πλυντήρια πιάτων, τουλάχιστον μία φορά τον μήνα. Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες που υπάρχουν στη συσκευασία του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν, αιχμηρά εργαλεία, ισχυρά χημικά, συρμάτινα σφουγγαράκια ή διαλύτες.
- Η συχνή χρήση προγραμμάτων σύντομης διάρκειας μπορεί να προκαλέσει συσσώρευση λίπους και αλάτων εντός της συσκευής. Εκτελείτε προγράμματα μεγάλης διάρκειας τουλάχιστον δύο φορές τον μήνα για την αποφυγή της συσσώρευσης.

8.6 Προστασία κατά του πάγου

Προστατεύετε τη συσκευή από τον πάγο, για παράδειγμα τον χειμώνα. Μετά από κάθε κύκλο:

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία.
2. Διακόψτε την παροχή νερού και αποσυνδέστε τον σωλήνα παροχής νερού από τη βαλβίδα νερού.
3. Αδειάστε το νερό από τον σωλήνα παροχής νερού και τη βαλβίδα νερού.
4. Συνδέστε τον σωλήνα παροχής νερού στη βαλβίδα νερού.
5. Αφαιρέστε το φίλτρο στο κάτω μέρος του κάδου και χρησιμοποιήστε ένα σφουγγάρι για να μαζέψετε το νερό από τη λεκάνη αποστράγγισης.

8.7 Αφαίρεση ξένων αντικειμένων

Ελέγχετε τα φίλτρα και τη λεκάνη αποστράγγισης μετά από κάθε χρήση του πλυντηρίου πιάτων. Ξένα αντικείμενα (π.χ. κομμάτια γυαλιού, πλαστικά, κόκκαλα ή οδοντογλυφίδες, κ.λπ.) μειώνουν την απόδοση καθαρισμού και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στην αντλία αδειάσματος.

1. Αποσυναρμολογήστε το σύστημα φίλτρων σύμφωνα με τις οδηγίες σε αυτό το κεφάλαιο.
2. Αφαιρέστε τυχόν ξένα αντικείμενα με το χέρι.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αν δεν μπορείτε να αφαιρέσετε τα αντικείμενα, επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

3. Συναρμολογήστε ξανά τα φίλτρα σύμφωνα με τις οδηγίες σε αυτό το κεφάλαιο.

9. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

9.1 Τι να κάνετε αν...

Με ορισμένα προβλήματα, οι ενδείξεις προγράμματος αναβοσβήνουν διακοπτόμενα υποδεικνύοντας κάποια δυσλειτουργία.

Πρόβλημα	Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη...	Πιθανή λύση
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.	-	<ul style="list-style-type: none"> Βεβαιωθείτε ότι το φις τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο στην πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κατεστραμμένη ασφάλεια στο κιβώτιο ασφαλειών.
Το πρόγραμμα δεν ξεκινά.	-	<ul style="list-style-type: none"> Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι της συσκευής και η πόρτα του κάδου έχει κλείσει. Πιέστε το κουμπί Έναρξη. Αν είναι επιλεγμένη η καθυστέρηση έναρξης, ακυρώστε τη ρύθμιση ή περιμένετε μέχρι το τέλος της αντίστροφης μέτρησης.
Η συσκευή δεν αδειάζει το νερό.	-	<ul style="list-style-type: none"> Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αδειάσματος είναι σωστά συνδεδεμένος. Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα στη συσκευή είναι καθαρά. Βεβαιωθείτε ότι ο νεροχύτης της κουζίνας αδειάζει σωστά.
Η συσκευή δεν γεμίζει νερό και ακούγεται διακεκομμένο ηχητικό σήμα για περίπου 30 δευτερόλεπτα.	E1	<ul style="list-style-type: none"> Βεβαιωθείτε ότι η βρύση είναι ανοιχτή. Βεβαιωθείτε ότι η πίεση της παροχής νερού δεν είναι πολύ χαμηλή. Για αυτές τις πληροφορίες, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία ύδρευσης. Βεβαιωθείτε ότι η βρύση δεν είναι φραγμένη.
Η απαιτούμενη θερμοκρασία δεν έχει επιτευχθεί.	E3	<ul style="list-style-type: none"> Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.
Έχει ενεργοποιηθεί η διάταξη προστασίας από υπερχείλιση και ακούγεται ένα διακοπτόμενο ηχητικό σήμα για περίπου 30 δευτερόλεπτα.	E4	<ul style="list-style-type: none"> Κλείστε τη βρύση νερού και επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.
Τεχνική δυσλειτουργία της συσκευής.	Ed	<ul style="list-style-type: none"> Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Αφού ελέγξετε τη συσκευή, επιλέξτε και ξεκινήστε το πρόγραμμα ξανά. Εάν το πρόβλημα εμφανιστεί ξανά, επικοινωνήστε με Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για κωδικούς συναγερμού που δεν περιγράφονται στον πίνακα, επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Οι απαραίτητες πληροφορίες για το Κέντρο Σέρβις βρίσκονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Καταγράψτε αυτές τις πληροφορίες:

- Μοντέλο
- Σειριακός αριθμός (SN.)

9.2 Τα αποτελέσματα πλύσης και στεγνώματος δεν είναι ικανοποιητικά

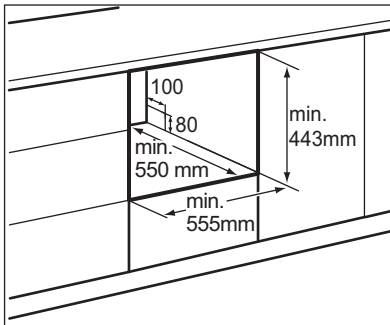
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή αντιμετώπιση
Τα πιάτα δεν είναι καθαρά.	Το επιλεγμένο πρόγραμμα δεν ήταν κατάλληλο για τον τύπο φορτίου ή/και τον βαθμό λερώματος.	Βεβαιωθείτε ότι το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για τον τύπο φορτίου ή/και τον βαθμό λερώματος.
	Το καλάθι δεν ήταν σωστά φορτωμένο και κατά συνέπεια το νερό δεν ερχόταν σε επαφή με όλες τις επιφάνειες.	Φορτώστε σωστά το καλάθι.
	Δεν ήταν δυνατή η ελεύθερη περιστροφή του εκτοξευτήρα νερού λόγω λανθασμένης διεύθετησης του φορτίου.	Βεβαιωθείτε ότι ο εκτοξευτήρας νερού μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα πριν προχωρήσετε στην έναρξη ενός προγράμματος.
	Είναι φραγμένα τα φίλτρα.	Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα είναι καθαρά.
	Τα φίλτρα δεν έχουν συναρμολογηθεί και τοποθετηθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα έχουν συναρμολογηθεί και τοποθετηθεί σωστά.
	Η ποσότητα απορρυπαντικού δεν ήταν επαρκής ή δεν χρησιμοποιήθηκε απορρυπαντικό.	Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται η σωστή ποσότητα απορρυπαντικού.
Επικαθίσεις αλάτων στα πιάτα.	Η θήκη αλατιού είναι άδεια.	Γεμίστε τη θήκη αλατιού με ειδικό αλάτι για πλυντήρια πιάτων.
	Δεν έχει κλείσει σωστά το καπάκι της θήκης αλατιού.	Βεβαιωθείτε ότι η θήκη αλατιού έχει κλείσει σωστά.
Υπάρχουν γραμμές ή λευκοί λεκέδες στα ποτήρια και τα πιάτα.	Το επίπεδο του αποσκληρυντή νερού είναι πολύ υψηλό.	Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού σε χαμηλότερο επίπεδο.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή αντιμετώπιση
Υπάρχουν γαλάζιες επι- στρώσεις στα ποτήρια και τα πίατα.	Η ποσότητα λαμπρυντικού είναι πολύ μεγάλη.	Ρυθμίστε τη θήκη λαμπρυντι- κού σε χαμηλότερη θέση.
	Το πρόβλημα μπορεί να οφείλεται στο απορρυπαντι- κό.	Δοκιμάστε διαφορετική μάρ- κα απορρυπαντικού.
Τα πιάτα είναι υγρά και θα- μπά.	Έχει επιλεγθεί ένα πρόγραμ- μα χωρίς φάση στεγνώμα- τος.	Επιλέξτε ένα πρόγραμμα με φάση στεγνώματος.
	Η θήκη λαμπρυντικού είναι άδεια.	Γεμίστε τη θήκη λαμπρυντι- κού με λαμπρυντικό.

10. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

10.1 Συναρμολόγηση

- i** Φροντίστε να τοποθετήσετε τη συσκευή με ελάχιστο κενό χώρο 50 mm και από τις δύο πλευρές της πλήρως ανοιγμένης πόρτας.



- Διατηρήστε 5 mm απόσταση μεταξύ και των δύο πλευρών της συσκευής και του ντουλαπιού. Υπάρχουν δύο πιθανότητες για το άνοιγμα του ντουλαπιού για τη συσκευή.
- Καλώδιο ρεύματος, σωλήνας αδιάσπαστος και άνοιγμα γραμμής παροχής νερού. Για να διευκολύνετε τη σωστή εγκατάσταση, τοποθετήστε το άνοιγμα στα δεξιά ή τα αριστερά της συσκευής.

10.2 Ηλεκτρική σύνδεση

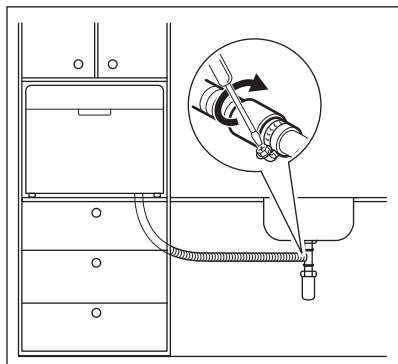
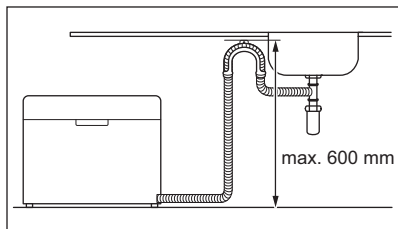
- !** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**
Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης ή/και προσαρμογέα φως με αυτή τη συσκευή.

- !** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**
Μην κόβεται ή αφαιρείτε τη γείωση.

- !** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**
Πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση με το καλώδιο ρεύματος.

- i** Για την ονομαστική τάση ελέγξτε την πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

10.3 Σύνδεση σωλήνα αδειάσματος νερού



- Συνδέστε τον σωλήνα αδειάσματος νερού σε σωλήνα αποχέτευσης με ελάχιστη διάμετρο 40 mm.
- Τοποθετήστε τον σωλήνα αδειάσματος απευθείας στον νεροχύτη. Χρησιμοποιήστε το ειδικό πλαστικό στήριγμα.

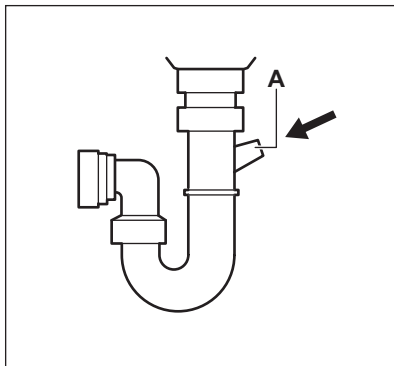
Ο σωλήνας αδειάσματος νερού πρέπει να απέχει λιγότερο από 600 mm από το κάτω μέρος της συσκευής για να αποφευχθούν προβλήματα κατά τις φάσεις αδειάσματος.

Αφαιρέστε την τάπα του νεροχύτη όταν η συσκευή αδειάζει το νερό για την αποφυγή της επιστροφής του νερού στη συσκευή.

Η επέκταση του σωλήνα αδειάσματος νερού δεν πρέπει να ξεπερνά τα 2 m. Η

εσωτερική διάμετρος πρέπει να είναι μικρότερη από τη διάμετρο του σωλήνα αδειάσματος νερού.

Αν συνδέσετε τον σωλήνα αδειάσματος νερού σε σιφόνι κάτω από τον νεροχύτη, αφαιρέστε την πλαστική μεμβράνη (A). Αν δεν απομακρύνετε τη μεμβράνη, τα υπολείμματα τροφών μπορεί να προκαλέσουν φράξιμο στο σιφόνι του εύκαμπτου σωλήνα αποστράγγισης.



10.4 Τελικός έλεγχος

Πριν ενεργοποιήσετε το πλυντήριο, ελέγξτε αν:

- Η συσκευή είναι οριζοντιωμένη και στερεωμένη σωστά.
- Η βαλβίδα παροχής είναι ανοιχτή.
- Οι σύνδεσμοι του σωλήνα παροχής είναι πλήρως σφιγμένοι και δεν έχουν διαρροή.
- Τα καλώδια είναι σφιχτά συνδεδεμένα.
- Η τροφοδοσία είναι ενεργοποιημένη.
- Οι σωλήνες παροχής νερού και αδειάσματος είναι στερεωμένοι.
- Όλα τα έντυπα και τα υλικά συσκευασίας αφαιρούνται από το πλυντήριο πιάτων.

11. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

11.1 Τεχνικές πληροφορίες

Ύψος:	438 mm
Πλάτος:	550 mm

Βάθος:	500 mm
Βάθος με την πόρτα πλήρως ανοιχτή:	812 mm
Τάση συνδεδεμένου φορτίου:	δείτε την πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών
Πίεση νερού:	0,04 - 1,0 MPa
Παροχή ρεύματος:	δείτε την πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών
Σερβίτσια:	6

11.2 Σύνδεσμος για τη βάση δεδομένων EPREL της ΕΕ

Ο κωδικός QR στην ετικέτα κατανάλωσης ενέργειας που παρέχεται με τη συσκευή παρέχει έναν διαδικτυακό σύνδεσμο με την καταχώρηση αυτής της συσκευής στη βάση δεδομένων EPREL της ΕΕ.


Κρατήστε την ετικέτα κατανάλωσης ενέργειας μαζί με το εγχειρίδιο χρήστη και όλα τα άλλα έγγραφα που παρέχονται με τη συσκευή.


Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την απόδοση του προϊόντος στη βάση

δεδομένων EPREL της ΕΕ χρησιμοποιώντας τον σύνδεσμο <https://eprel.ec.europa.eu> και το όνομα μοντέλου και τον κωδικό προϊόντος που θα βρείτε στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Περιγραφή προϊόντος».

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ετικέτα κατανάλωσης ενέργειας, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.theenergylabel.eu.

12. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

TARTALOM

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....	45
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	46
3. TERMÉKLEÍRÁS.....	49
4. KEZELŐPANEL.....	49
5. PROGRAMOK.....	50
6. NAPI HASZNÁLAT.....	52
7. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK.....	56
8. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	57
9. HIBAELEHÁRÍTÁS.....	59
10. ÜZEMBE HELYEZÉS.....	62
11. MŰSZAKI ADATOK.....	63
12. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK.....	64

A TÖKÉLETES VÉGEREDMÉNY ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy ezt az AEG készüléket választotta. Termékünk gyártásakor egy olyan berendezést kívántunk megalkotni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből. Látogasson el weboldalunkra az alábbiakért:



Használattal kapcsolatos tanácsok, prospektusok, hibaelhárítási, szerviz- és javítási információk kérése:

www.aeg.com/support



Regisztrálja termékét a még kiválóbb szolgáltatásokért:

www.registreaeg.com



Tartozékok, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:


www.aeg.com/shop

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ

Mindig eredeti cserealkatrészeket használjon.

Amikor felveszi a kapcsolatot a hivatalos szervizközponttal, gondoskodjon arról, hogy a következő adatok kéznél legyenek: Típus, PNC (termékszám), sorozatszám.

Az információk az adattáblán találhatóak.

 Figyelem / Vigyázat – Biztonsági információk

 Általános információk és tanácsok

 Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

1.1 Gyermek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek csak felügyelettel, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás esetén használhatják.
- A 3-8 éves gyermekek, illetve a súlyos, komplex fogyatékkal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- A mosószeret tartsa távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és a háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

1.2 Általános biztonság

- A készüléket háztartási, illetve más hasonló felhasználási területekre szánták, mint például:
 - hétfégi házak, üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;

- hotelek, motelek, szállások reggelivel és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az üzemi víznyomás (minimum és maximum) értékének 0.3 (0.03) / 10 (1) bar (MPa) között kell lennie.
- Soha ne lépje túl a megengedett legnagyobb töltetet (6 teríték).
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy veszélyhelyzet álljon elő.
- Lefelé fordítva helyezze a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközkosárba, vagy az élükkel lefele fordítva fektesse azokat az evőeszközfiókba.
- Tilos a készülék ajtaját felügyelet nélkül nyitva hagyni a véletlen rálépés elkerülése érdekében.
- Bármilyen karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatról.
- A készülék tisztításához ne használjon nagy nyomású vízugarat és/vagy gőzt.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílásokat (ha vannak) ne zárja le szőnyeg vagy egyéb tárgy.
- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet. Régi tömlőkészlet nem használható fel újra.

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1 Üzembe helyezés



FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket csak képesített személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van.

- A készüléket az üzembe helyezési követelményeknek megfelelő, biztonságos helyre telepítse.

2.2 Elektromos csatlakoztatás



FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és áramütésveszély.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Ez a készülék 13 amperes hálózati csatlakozódugóval van felszerelve. Ha szükségessé válik a biztosíték cseréje a hálózati csatlakozódugóban, akkor egy 13 amperes ASTA (BS 1362) biztosítékra (Kizárólag az Egyesült Királyság és Írország).

2.3 Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja javítás vagy új eszköz (pl. vízóra stb.) felszerelése után a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.

- A készülék első használata közben és után ellenőrizze, hogy nem látható-e vízszivárgás.
- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal zárja el a vízcsapot, majd húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzatból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

2.4 Használat

- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- A mosogatógépben használt mosogatószer veszélyesek. Kövesse a mosószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.
- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejárta után vegye ki. Egy kevés mosogatószer maradhat az edényeken.
- Ne helyezzen tárgyat, illetve ne fejtse ki nyomást a készülék nyitott ajtajára.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.

2.5 Belső világítás



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély.

- A termékben található izzó(k)ra és a külön kapható pótizzókra vonatkozó tudnivalók: Ezek az izzók arra készültek, hogy megfeleljenek a háztartási készülékekben fennálló szélsőséges fizikai feltételeknek, mint például hőmérséklet, rezgés, magas páratartalom, illetve arra használatosak, hogy jelezzék a készülék működési állapotát. Nem alkalmasak egyéb felhasználásra, valamint helyiségek megvilágítására.
- A belső világítás cseréje érdekében forduljon a márkaszervizhez.

2.6 Szolgáltatások

- A készülék javítását bizza a márkaszervizre. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Kérjük, ne feledje, hogy a házálagos vagy nem szakértő által végzett javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a jótállást.
- Az alábbi cserealkatrészek 7 évig lesznek elérhetőek a model gyártásának megszűnése után: motor, keringető- és ürítőszivattyú, fűtőberendezések és fűtőelemek, beleértve a hőszivattyúkat, csővezetékek és a kapcsolódó berendezések, beleértve a tömlőket, szelepeket, szűrőket és túlcsondulásgátlókat, az ajtómechanizmushoz kapcsolódó szerkezeti és belső részegységek, nyomtatott áramköri lapok, elektronikus kijelzők, nyomáskapcsolók, termostátok és érzékelők, szoftver és a készülék belső szoftvere, beleértve a szoftver nullázását. Kérjük, ne feledje, hogy

ezen cserealkatrészek némelyikét kizárólag szakértő szerelő szerezhetheti be, és nem mindegyik alkatrész társítható minden modellhez.

- Az alábbi cserealkatrészek 10 évig lesznek elérhetőek a model gyártásának megszűnése után: ajtózsanér és tömítések, egyéb tömítések, szűrőkarok, leeresztő szűrők, belső rácsok/tartók és műanyag kiszolgáló egységek, mint például a kosarak és fedelek.

2.7 Ártalmatlanítás



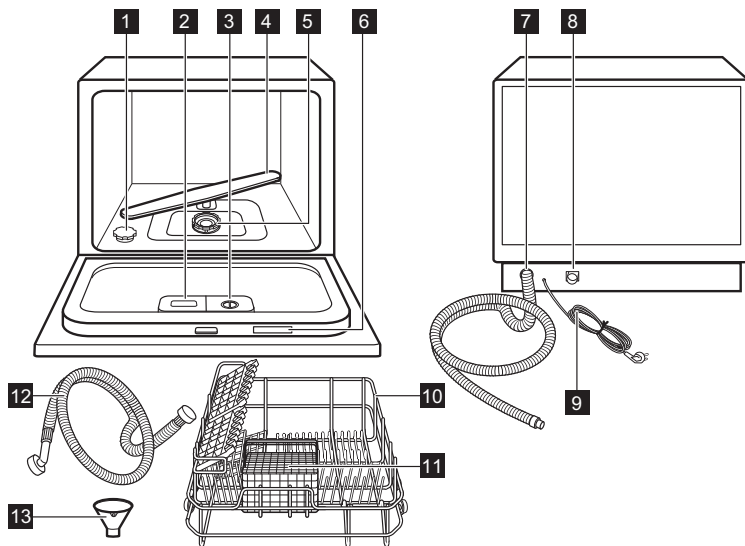
FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

3. TERMÉKLEÍRÁS

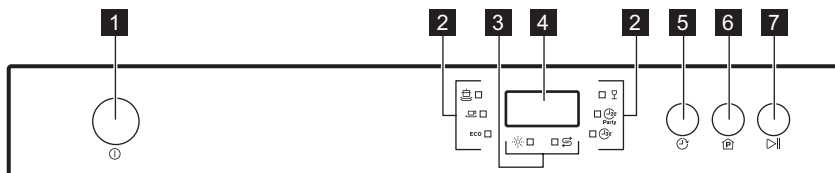
3.1 Általános áttekintés



- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1 Sótartály | 8 Befolyócső-csatlakozás |
| 2 Mosószer-adagoló | 9 Áramvezeték |
| 3 Öblítőszer-adagoló | 10 Kosár |
| 4 Szórókar | 11 Evőeszközkosár |
| 5 Szűrők | 12 Befolyócső |
| 6 Adattábla | 13 Tölcsér |
| 7 Vízeeresztő tömlő | |

4. KEZELŐPANEL



4.1 Kezelőpanel



- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| 1 Be/Ki | 3 Visszajelzők |
| 2 Programvisszajelzők | 4 Kijelző |




5 Késleltetett indítás**7** Elindítás/Szünet**6** Program



4.2 Visszajelzők

Visszajelző	Leírás
	Akkor világít, ha az öblítőszer adagolót fel kell tölteni. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.
	Akkor világít, ha a sótartályt fel kell tölteni. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.

5. PROGRAMOK






5.1 Programok áttekintése

Program	Szennyezettség mértéke Töltéstípus	Fázisok a ciklusban	Mosogató- szer előmo- sogatas / főmosoga- tas	Öblítőszer
	<ul style="list-style-type: none"> Erős, rászáradt szennyeződés Fazekak, serpenyők, cserépedények 	<ul style="list-style-type: none"> Előmosogatas 50 °C Mosogatas 70 °C Öblítés Öblítés Öblítés 70 °C-on Szárítás 	3 g / 15 g	✓
	<ul style="list-style-type: none"> Normál szennyezettség Fazekak, tányérok, poharak, serpenyők 	<ul style="list-style-type: none"> Előmosogatas Mosogatas 60 °C Öblítés Öblítés 70 °C-on Szárítás 	3 g / 15 g	✓
ECO ¹⁾	<ul style="list-style-type: none"> Normál szennyezettség Főzőedények, evőeszközök 	<ul style="list-style-type: none"> Előmosogatas Mosogatas 45 °C Öblítés Öblítés 65 °C Szárítás 	- / 14 g	✓
	<ul style="list-style-type: none"> Normál vagy enyhe szennyezettség Poharak, kristály, finom porcelán 	<ul style="list-style-type: none"> Mosogatas 45 °C Öblítés Öblítés 60 °C-on Szárítás 	- / 18 g	✓

Program	Szennyezettség mértéke Töltéstípus	Fázisok a ciklusban	Mosogató- szer előmo- sogató / főmosoga- tás	Öblítőszer
 Party	<ul style="list-style-type: none"> • Friss szennyeződések • Kávészcsészék, poharak 	<ul style="list-style-type: none"> • Mosogató 46 °C • Öblítés 42 °C 	- / 15 g	✗
 30°	<ul style="list-style-type: none"> • Enyhe szennyezettség • Minden 	<ul style="list-style-type: none"> • Mosogató 40 °C • Öblítés • Öblítés 40 °C-on 	- / 15 g	✗

¹⁾ Ez a program a leghatékonyabb víz- és energiafogyasztást kínálja a normál mértékben szennyezett edények és evőeszközök mosogatásához. Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek. Ez a program szolgál a 2019/2022 számú Ecodesign tanácsi rendeletnek (EU) való megfelelés megállapítására.

5.2 Fogyasztási értékek

Program ¹⁾²⁾	Időtartam (perc)	Energia (kWh)	Víz (l)
	140	1.20	9.6
	120	1.05	7.7
eco	230 ³⁾ / 230 ⁴⁾	0.609 ³⁾ / 0,613 ⁴⁾	6.5 ³⁾ / 6,5 ⁴⁾
	75	0.65	5.8
 Party	20	0.39	7.0
 30°	30	0.50	5.8

¹⁾ A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a kiegészítő funkciók, az edények mennyisége és a szennyeződés mértéke módosíthatja az értékeket.

²⁾ A programokhoz tartozó értékek csak tájékoztató jellegűek az ECO program kivételével.

³⁾ Az 1016/2010 sz. rendelettel összhangban.

⁴⁾ A 2019/2022 sz. rendelettel összhangban.

5.3 Tájékoztató a bevizsgáló intézetek számára

Ha a teljesítmény-tesztek (pl. EN60436 szerinti) végrehajtására vonatkozó információkra van szüksége, küldjön e-mailt a következő címre:

info.test@dishwasher-production.com

A kérésben szerepeljen a termékszám (PNC), mely az adattáblán olvasható.

Minden egyéb, a mosogatógépet érintő kérdésben a készülékhez mellékelt szerviz kézikönyv nyújt útmutatást.

5.4 Program használata

1. Csupkja be a készülék ajtaját.
2. Nyissa meg a vízcsapot.
3. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot.
4. Egy program beállításához nyomja meg a Program gombot, amíg a

kiválasztott program visszajelzője világítani nem kezd.

5. A program elindításához nyomja meg az Elindítás/Szünet gombot.

A program befejezésekor egy szaggatott hangjelzés hallható néhány másodpercig.

6. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot.

A program befejezése után 15 percen belül a készülék automatikusan kikapcsol.

7. Zárja el a vízcsapot.

Várja meg, amíg az edények lehűlnek, mielőtt kiveszi őket a készülékből.



Víz lehet a készülék oldalfalain és ajtaján.

5.5 Program törlése

1. Nyomja meg az Elindítás/Szünet gombot.
2. Tartsa lenyomva a Program gombot 3 másodpercig.

A program visszatér a kezdeti beállításokhoz.



Új program elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

5.6 Program megszakítása

1. Nyissa ki a készülék ajtaját.

6. NAPI HASZNÁLAT

6.1 A készülék használata

1. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.
2. Töltse fel az öblítőszer-adagolót öblítőszerrel.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. Állítsa be a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.
6. Töltse be a mosogatószeret.
7. Indítsa el a programot.

A készülék automatikusan leáll.

2. Csukja be a készülék ajtaját. A program a megszakítási ponttól folytatódik.

5.7 A program Késleltetett indítással való indítása

1. Csukja be a készülék ajtaját.
2. Nyissa meg a vízcsapot.
3. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot.
4. Állítson be egy programot.
5. Nyomja meg a Késleltetett indítás gombot a program indításának legfeljebb 24 órával történő késleltetéséhez.
6. A visszaszámlálás elindításához nyomja meg az Elindítás/Szünet gombot.

A ":" szimbólum villog.

Amikor a visszaszámlálás befejeződik, a program automatikusan elindul.

5.8 A Késleltetett indítás törlése

1. Nyomja meg az Elindítás/Szünet gombot.
2. Nyomja meg a Késleltetett indítás gombot, amíg a 0 meg nem jelenik.
3. Nyomja meg az Elindítás/Szünet gombot. A program automatikusan elindul.

6.2 Speciális só használata

A kemény víz nagymennyiségű ásványi anyagot tartalmaz, amely károsíthatja a készüléket, és gyenge mosogatási eredményhez vezet. A vízlágyító semlegesíti ezen ásványi anyagokat.

A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízügyi hatóságokkal.



VIGYÁZAT!

Csak mosogatógéphez készült, speciális só használjon. Az egyéb típusú sók károsodást okoznak a készülékben.

6.3 A sótartály feltöltése

1. Fordítsa el a sótartály kupakját az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le.
2. Tegyen 1 liter vizet a sótartályba (csak első alkalommal).
3. Egy tölcser segítségével tölts fel a sótartályt regeneráló sóval.



4. Távolítsa el a sótartály nyílása körüli sőt.
5. A sótartály bezárásához fordítsa el a sótartály kupakját az óramutató járásával megegyező irányba.



Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból, és korróziót okozhatnak. Ennek megakadályozására a sőt csak közvetlenül a mosogatóprogram elindítása előtt tölts be.

6.4 A vízlágyító

A vízlágyító a vezetékes vízben található ásványi anyagok eltávolítására szolgál, amelyek hátrányosan befolyásolják a mosogató eredményességét, valamint rongálnák a készüléket.

Annál keményebb a víz, minél többet tartalmaz ezekből az ásványi anyagokból. A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik.

A vízlágyítót a hálózati víz jellemző keménységéhez kell beállítani. A víz keménységét illetően a helyi vízműtől kaphat tájékoztatást. A jó mosogatósi eredmény biztosítása érdekében fontos, hogy beállítsa a vízlágyítót a megfelelő szintre.

Vízkeménység

Német fok (°dH)	Francia fok (°fH)	mmol/l	Clarke keménységi fok	A vízlágyító beállítása	Kijelző kijelzése
0 - 5	0 - 9	0.0 - 0.9	0 - 7	1	H1
6 - 11	10 - 19	1.0 - 2.0	8 - 14	2	H2
12 - 17	20 - 30	2.1 - 3.0	15 - 21	3	H3
18 - 22	31 - 39	3.1 - 4.0	22 - 27	4 1)	H4
23 - 34	40 - 60	4.1 - 6.1	28 - 42	5	H5
35 - 45	61 - 80	6.2 - 8.0	43 - 56	6	H6

1) Gyári beállítás.

A használt mosogatószer típusától függetlenül állítsa be a megfelelő vízkeménységet, hogy a só feltöltés visszajelző bekapcsolva maradjon.



A sőt tartalmazó kombinált mosogatószer-tabletták nem elég hatékonyak a kemény víz lágyításához.

Regenerálási eljárás

A vízlágyító helyes működéséhez a vízlágyító eszköz gyantáját rendszeresen regenerálni szükséges. Ez az eljárás automatikus, és része a mosogatógép normál működésének.

Vízlágyító szintje	Regeneráció gyakorisága
1	ki
2	10 ciklusonként
3	5 ciklusonként
4	3 ciklusonként
5	2 ciklusonként
6	minden ciklusban

A regenerálás és az öblítő öblítése a szárítási fázisban történik, és teljes üritéssel fejeződik be. Ez a tevékenység körülbelül három percig tart, de nem befolyásolja a teljes ciklusidőt. Ez a tevékenység a program teljes vízfogyasztását további 1 literrel, míg teljes energiafogyasztását további 0,3 wattórával (Wh) növeli.



A fejezetben említett minden fogyasztási értéket az aktuálisan érvényes szabványnak megfelelően, laboratóriumi feltételek mellett, 2,5 mmol/l vízkeménységnél határoztak meg a 2019/2022 rendelet szerint (vízlágyító: 3. szint). A víz nyomása és hőmérséklete, valamint a hálózati feszültség ingadozásai módosíthatják az értékeket.

6.5 A vízlágyítási beállítás módosítása

1. Cukja be a készülék ajtaját.
2. Nyomja meg a Be/Ki gombot.
3. Tartsa lenyomva azonnal a Program gombot 6 másodpercig.

A kijelzőn a vízlágyító aktuális szintje látható.

4. Nyomja meg azonnal a Program gombot a vízlágyítási szint kiválasztásához.

A szint beállítása 6 másodperc elteltével történik.

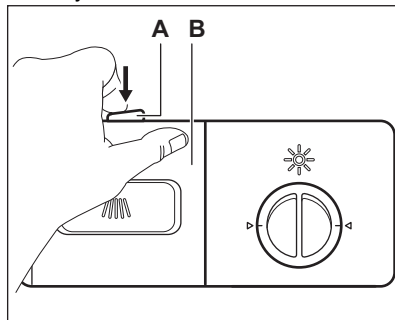
6.6 A mosószer-adagoló feltöltése



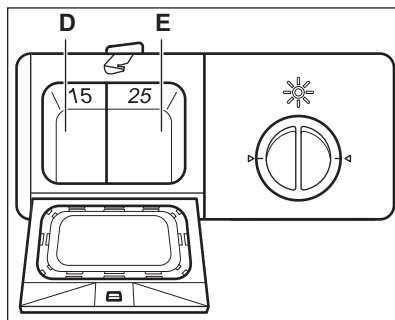
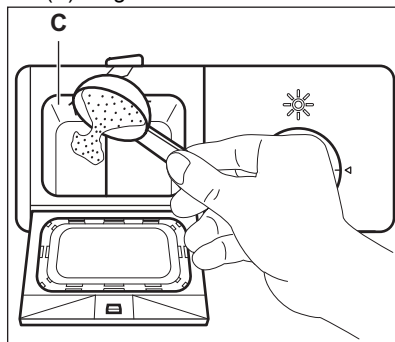
VIGYÁZAT!

Csak mosogatógépekhez való mosogatószereket használjon.

1. Nyomja meg a kioldó gombot a mosogatószer-adagoló fedelének kinyitásához.



2. Tegyen mosogatószert (kb. 15 g) az adagolóba (C). Tegyen mosogatószer-tablettát az adagoló (E) megfelelő részébe.



- a. Ha a program előmosási fázissal rendelkezik, tegyen kis mennyiségű (kb. 3 g) mosogatószer-t a mosogatószer-adagoló fedelére.
3. Zárja be a mosószer-adagolót. Nyomja le a fedelet, amíg a kioldógomb a helyére nem kattán.

i A mosogatószer-adagolót minden mosogatási ciklus előtt töltsse fel.

6.7 Külön mosogatószer, só és öblítőszer használata

1. Töltsse fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.
2. Indítson el egy mosogatóprogramot edények nélkül.
3. Amikor a program befejeződött, állítsa be az öblítőszer-adagoló helyzetét.

6.8 Az öblítőszer-adagoló feltöltése

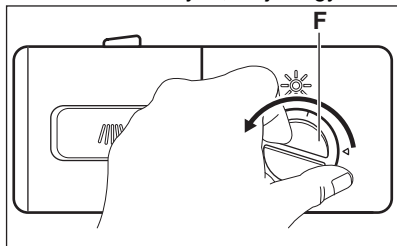


VIGYÁZAT!

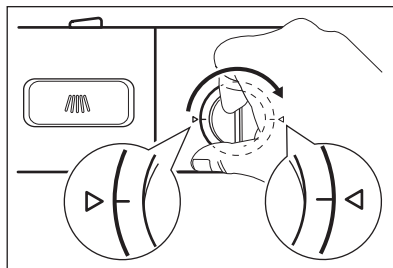
Csak mosogatógéphez készült, speciális mosogatószert használjon.

Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csikmentesen száradjanak. Az öblítőszer adagolása az utolsó öblítési fázis alatt automatikusan történik.

1. Fordítsa el az öblítőszer-adagoló kupakját az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye le.



2. Töltsse fel az öblítőszer-adagolót öblítőszerrel. A „MAX” jelzés a maximális szintet mutatja.
3. A kiömlött öblítőszer-t nedvszívó törülköendővel távolítsa el, hogy megakadályozza a túlságos habképződést a program során.
4. Tegye vissza a kupakot, és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg nem rögzül. Ellenőrizze, hogy a kupakon és az adagolón lévő jelzések egy vonalban vannak-e.

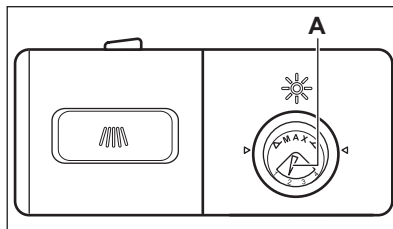


Ha a kijelzőn az öblítőszer-visszajelző megjelenik, töltsse fel az öblítőszer-adagolót.

6.9 Állítsa be az öblítőszer adagolását

Az öblítőszer adagolását 1 és 4 (a legmagasabb adagolás) között állíthatja be.

Az adag beállításához forgassa el az öblítőszer-adagolót (A).



7. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

7.1 Általános

Kövesse az alábbi ötleteket, melyek optimális tisztítási és szárítási eredményt biztosítanak a napi használat során, valamint segítséget nyújtanak a környezet megóvásában.

- Ha az edényeket mosogatógépben tisztítja a felhasználói útmutató utasításainak megfelelően, akkor általában alacsonyabb víz- és energiafogyasztás érhető el, mint a kézzel való mosogatásnál.
- A mosogatógépet teljesen pakolja meg a víz- és energiamegtakarítás érdekében. A legjobb tisztítási eredmény eléréséhez az evőeszközöket a kosarakban a használati útmutató szerint rendezze el, és ne pakolja túl a kosarakat.
- Az edényeket ne öblítse le kézzel előzetesen. Ez növeli a víz- és energiafogyasztást. Szükség szerint állítson be előmosogatás szakasszal rendelkező programot.
- A nagyobb ételmaradékokat távolítsa el az edényekről, továbbá őrítse ki a csészéket és poharakat, mielőtt behelyezi azokat a készülékbe.
- Mielőtt a készülékbe helyezné, áztassa be vagy finoman dörzsölje meg az erősen odágett ételmaradványokat tartalmazó edényeket.
- Ügyeljen arra, hogy a kosarakban az edények ne érjenek egymáshoz, illetve ne fedjék le egymást. Kizárólag ebben az esetben képes a víz megfelelően elérni és elmosogatni az edényeket.
- A mosogatószert, öblítőszert és sót használhatja különállóan, vagy használjon kombinált mosogatószertablettákat (pl.: „Mind az 1-ben”). Kövesse a termék csomagolásán látható utasításokat.
- Válassza ki a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot. A leghatékonyabb víz- és energiafogyasztás az ECO programmal érhető el.
- A vízkő lerakódásának megakadályozása a készülékben:

- Töltse fel a sótartályt, amikor szükséges.
- Az ajánlott mennyiségű mosogatószert és öblítőszert alkalmazza.
- Ellenőrizze, hogy a vízlágyító aktuális szintje megfelel-e a használt víz keménységének.
- Kövesse az „**Ápolás és tisztítás**” című fejezet utasításait.

7.2 Só, öblítőszert és mosogatószert használata

- Kizárólag mosogatógéphez forgalmazott sót, öblítőszert és mosogatószert használjon. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- Az olyan környéken, ahol a víz kemény vagy nagyon kemény, javasoljuk a sima mosogatószert (további hatóanyagokkal nem rendelkező por, gél, tablettá), öblítőszert és só különálló használatát az optimális tisztítási és szárítási eredmény eléréséhez.
- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószertabletták. A mosogatószert maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.
- Mindig helyes mennyiségű mosogatószert használjon. Az elégtelen mennyiségű mosogatószert gyenge mosogatási eredményhez, valamint vízkövesedéshez vagy az edények foltosodásához vezet. Ha túl sok mosogatószert alkalmaz lágy vagy lágyított víznél, az edényeken mosogatószert maradványok maradnak. A mosogatószert mennyiségét a vízkeménység alapján állítsa be. További információkért olvassa el a mosogatószert csomagolásán található útmutatásokat.
- Mindig helyes mennyiségű öblítőszert használjon. Az elégtelen mennyiségű öblítőszert csökkenti a szárítási eredményességét. Túl sok öblítőszert

alkalmazása esetén az edényeken kékes réteg jön létre.

- Ügyeljen arra, hogy a vízlágyító szintje megfelelő legyen. Ha a szint túl magas, a vízben a só megnövelt mennyisége az evőeszközök rozsdásodását eredményezheti.

7.3 Egy program indítása előtt

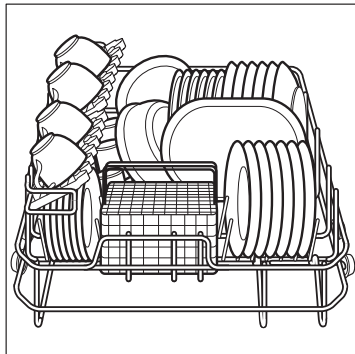
A kiválasztott program elindítása előtt győződjön meg az alábbiakról:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Szoros a sótartály kupakjának rögzítése.
- Nem tömődtek el a szórókarok.
- Van elegendő só és öblítőszer (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosarakban.
- A kiválasztott program megfelel a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószer használ.

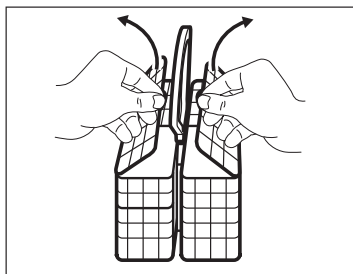
7.4 A kosarak használata

- Mindig a kosarak teljes területét használja.
- A készülékben kizárólag mosogatógépből mosható eszközöket tisztítson.
- Ne tisztítson a készülékben fából, szaruból, alumíniumból, ónból és sárgarézből készült tárgyakat, mivel azok megrepedhetnek, elgörbülhetnek, elszíneződhetnek, vagy felületük rücskössé válhat.
- Ne mosson a készülékben vizet felszívó darabokat (szivacsot, háztartási rongyot).

- Az üregek tárgyakat (pl. csészek, poharak és lábasok) nyílásukkal lefelé tegye be.



- Ügyeljen arra, hogy az üvegtárgyak ne érjenek egymáshoz.
- A kanalakat más evőeszközökkel vegyesen pakolja be, hogy ne csússzanak egymásba.
- Az evőeszközökösár 2 könnyen kivehető evőeszközrácskal rendelkezik.



- A program elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.
- Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kivenné őket a kosárból. A forró tárgyak könnyen megsérülhetnek.

8. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

8.1 Karbantartás



FIGYELMEZTETÉS!

Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.



VIGYÁZAT!

Ne használja a készüléket a szűrők nélkül.

Ellenőrizze, hogy megfelelően vannak-e a szűrők elhelyezve. A szűrők helytelen pozíciója rossz mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

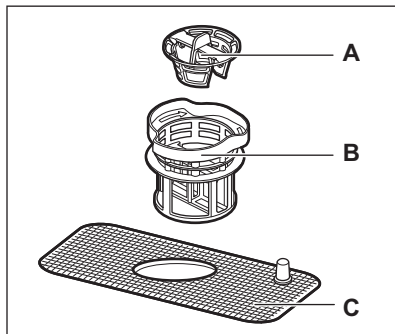


Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókar rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg a szűrőket.

8.2 Szűrők kivétele és tisztítása

A szűrő három részből áll.

- A. Durvaszűrő
- B. Finomszűrő
- C. Fő szűrő



1. Fordítsa el a finomszűrőt (B) az óramutató járásával ellentétes irányba, és távolítsa el a szűrőegységet.
2. Vegye ki a durvaszűrőt (A) a finomszűrőből (B) kihúzva.
3. Tisztítsa meg teljesen a szűrőket víz és egy kefe segítségével.
4. Helyezze a durvaszűrőt (A) a finomszűrőbe (B).
5. Helyezze a szűrőegységet az üstbe, és forgassa el a finomszűrőt (B) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg nem rögzül.

8.3 A szórókar tisztítása

Ne távolítsa el a szórókart. Ha a szórókar nyílásai eltömődtek, a szennyeződés megmaradt részét egy vékony, hegyes végű tárggyal távolítsa el.

8.4 Külső tisztítás

- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.
- Csak semleges tisztítószert használjon.
- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

8.5 Belső tisztítás

- Egy puha, nedves ronggyal gondosan tisztítsa meg a készüléket, beleértve az ajtó gumi tömítését.
- A készülék hatékonyságának megőrzése érdekében legalább havonta egyszer használjon mosogatógépekhez kifejlesztett speciális tisztítószert. Gondosan kövesse a termék csomagolásán található útmutatásokat.
- Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, éles eszközt, erős vegyszert, fémszivacsot vagy oldószereket.
- A rövid időtartamú mosogatóprogramok rendszeres használata zsír- és vízkőlerakódásokat okozhat a készülék belsejében. A lerakódás megakadályozása érdekében legalább havonta kétszer futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.

8.6 Fagyvédelem

A téli időszakban óvja a készüléket a fagytól. Minden szárítási ciklus után:

1. Feszültségmentesítse a készüléket.
2. Zárja el a vízcsapot, és válassza le a bemenő víztömlőt a vízcsapról.
3. Engedje ki a vizet a víztömlőből és vízcsapból.
4. Csatlakoztassa újból a bemenő víztömlőt a vízcsapra.
5. Távolítsa el az üst aljánál található szűrőt, majd egy szivaccsal gyűjtse össze a vizet a vízgűjtőből.

8.7 Idegen tárgyak eltávolítása

Ellenőrizze a szűrőket és a vízgyűjtőt a mosogatógép minden használata után. Az idegen tárgyak (pl. üveg-, műanyag-, csont- vagy fogpiszkálódarabok stb.) csökkentik a készülék tisztítási teljesítményét, és kárt okozhatnak a leeresztő szivattyúban.

1. A szűrőrendszer szétszerelését ezen fejezet utasításai szerint végezze el.

2. Minden idegen tárgyat kézzel távolítsa el.



VIGYÁZAT!

Ha a tárgyak eltávolítása nem sikerül, akkor forduljon a márkaszervizhez.

3. A szűrők összeszerelését ezen fejezet utasításai szerint végezze el.

9. HIBAELHÁRÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

9.1 Mi a teendő, ha...

A meghibásodást bizonyos hibák esetén a program visszajelzők rendszeres időközönként történő felvillanása jelzi.

Probléma	A kijelzőn a következő látható:	Lehetséges megoldás
A készüléket nem lehet bekapcsolni.	-	<ul style="list-style-type: none"> • Győződjön meg róla, hogy a hálózati csatlakozó csatlakoztatva van a hálózati aljzathoz. • Győződjön meg róla, hogy nincs kioldott biztosíték a biztosítékdozban.
A program nem indul el.	-	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően be van-e zárva. • Nyomja meg a Start gombot. • Ha időkésleltetés van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését.
A készülék nem ereszt le vizet.	-	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a kifolyócső megfelelően van-e csatlakoztatva. • Ellenőrizze, hogy tiszták-e a készülékben levő szűrők. • Ellenőrizze, hogy a mosogatótálca szifonja megfelelően elvezeti-e a vizet.

Probléma	A kijelzőn a következő látható:	Lehetséges megoldás
A készülék nem tölt be vizet, és kb. 30 másodpercig szaggatott hangjelzés hallható.	E1	<ul style="list-style-type: none"> Győződjön meg róla, hogy a vízvételi csap nyitva van. Győződjön meg róla, hogy a vízvételi forrásban lévő víznyomás nem túl alacsony-e. Az erre vonatkozó információkat a helyi vízügyi hatóságoktól szerezheti be. Győződjön meg róla, hogy a vízvételi csap nincs eldugulva.
A szükséges hőmérsékletet nem érte el.	E3	<ul style="list-style-type: none"> Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.
Az elárasztásgátló eszköz be van kapcsolva, és kb. 30 másodpercig szaggatott hangjelzés hallható.	E4	<ul style="list-style-type: none"> Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.
A készülék meghibásodott.	Ed	<ul style="list-style-type: none"> Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.

Miután ellenőrizte a készüléket, ismét állítsa be, majd indítsa el a programot. Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon egy hivatalos szervizhez.

A táblázatban nem szereplő riasztási kódokkal kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.

A szerviz számára szükséges adatok az adattáblán találhatóak. Jegyezze fel az alábbi adatokat:

- Típus:
- Sorozatszám (SN):

9.2 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

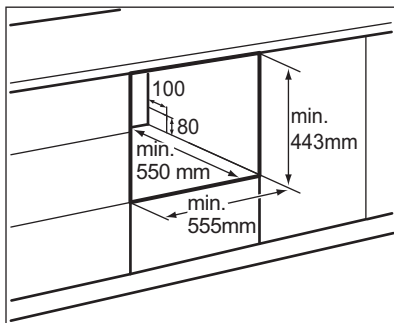
Jelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Az edények nem tiszták.	A kiválasztott program nem felel meg a töltet típusának és/vagy a szennyeződés mértékének.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a program az ilyen típusú töltet és/vagy ilyen mértékű szennyeződés esetében.
	A kosarat nem megfelelően töltötte meg, a víz nem ért el minden felületet.	Töltse meg megfelelően a kosarat.
	A szórókar nem forog szabadon a töltet helytelen elrendezése miatt.	A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókar szabadon mozoghat.
	A szűrők eltömődtek.	Ellenőrizze, hogy tiszták-e a szűrők.
	Nincsenek megfelelően össze- és beszerelve a szűrők.	Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a szűrők össze- és beszerelése.
	Nem elegendő vagy hiányzik a mosogatószer.	Ügyeljen arra, hogy a megfelelő mennyiségű mosogatószert alkalmazza.
Vízkomaradványok vannak az edényeken.	A sótartály üres.	A sótartályt mosogatógéphez való speciális sóval töltse fel.
	A sótartály kupakja nincs megfelelően visszazárva.	Ügyeljen rá, hogy a sótartály megfelelően legyen lezárva.
Csíkok vagy fehéres réteg látható a poharakon és edényeken.	A vízlágyító beállított szintje túl magas.	Állítsa a vízlágyítót alacsonyabb szintre.
Kékes réteg látható a poharakon és edényeken.	Túl sok öblítőszer adagolt.	Állítsa az öblítőszer-adagolót alacsonyabb értékre.
	Lehet, hogy a mosogatószer az oka.	Próbáljon ki másik márkájú mosogatószert.
Az edények nedvesek és homályosak.	Szárítási fázis nélküli programot választott ki.	Állítson be szárító szakasszal rendelkező programot.
	Az öblítőszer-adagoló üres.	Töltse fel az öblítőszer-adagolót öblítőszerrel.

10. ÜZEMBE HELYEZÉS

10.1 Összeállítás



Ügyeljen arra, hogy a készüléket úgy helyezze el, hogy a teljesen nyitott ajtó mindkét oldalán legalább 50 mm-es hely legyen.



- Tartson 5 mm távolságot a készülék és a szekrény mindkét oldala között. Két lehetőség van a készülék szekrényének kinyitására.
- Tápkábel, kifolyócső és vízellátó vezeték nyílása. A megfelelő beszerelés megkönnyítése érdekében helyezze a nyílást a készülék jobb vagy bal oldalára.

10.2 Elektromos csatlakoztatás



FIGYELMEZTETÉS!

Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásakor.



FIGYELMEZTETÉS!

A földelő vezetéket nem szabad elvágni vagy eltávolítani.



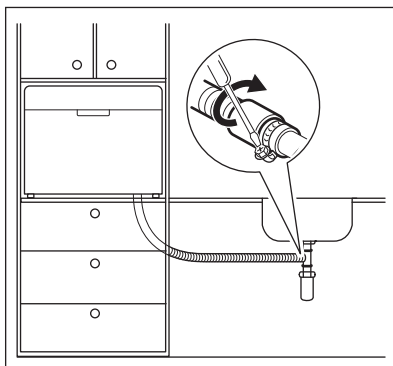
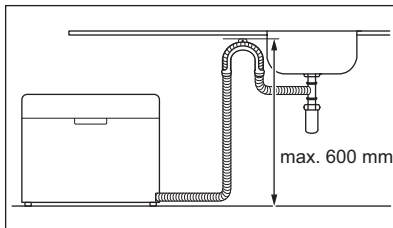
FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos csatlakoztatást a hálózati vezeték felhasználásával hajtsa végre.



A névleges feszültség megállapításához olvassa el az adattáblát.

10.3 Vízeleeresztő csatlakozás



- Csatlakoztassa a kifolyócsövet egy állócsőbe, melynek minimális átmérője 40 mm.
- Helyezze a vízkifolyó-tömlőt közvetlenül a mosogatóba a speciális műanyag akasztó segítségével.

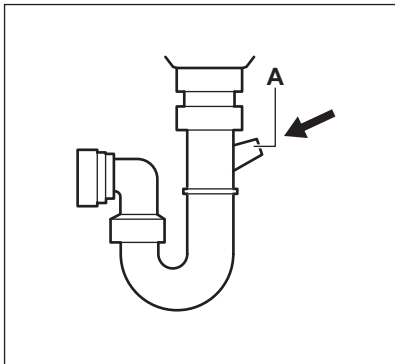
A vízeleeresztő tömlőnek 600 mm-nél kisebb távolságban kell lennie a készülék aljától, hogy megelőzze a vízeleeresztési fázisok során fellépő problémákat.

Távolítsa el a mosogatótálca dugóját, amikor a készülék leereszti a vizet, hogy megelőzze a víz visszajutását a készülékbe.

A kifolyócső meghosszabbítása nem lehet hosszabb 2 m-nél. A belső átmérő nem lehet kisebb, mint a kifolyócső átmérője.

Ha a kifolyócsövet egy mosogató alatti szifonhoz csatlakoztatja, távolítsa el a műanyag membránt (A). Ha nem távolítja

el a membránt, az ételmaradék a lefolyószifon eltömődését okozhatja.



10.4 Végso ellenörzés

A mosogatógép bekapcsolása előtt ellenörizze, hogy:

- A készülék stabilan és vízszintesen áll-e.
- A vízcsap nyitva van-e.
- A befolyócső csatlakozásai szorosan meghúzottak és nem szivárognak-e.
- A vezetékek szorosan csatlakoztatva vannak-e.
- Az elektromos áram be van-e kapcsolva.
- A befolyó- és kifolyócsövön nincs-e csomó.
- Minden csomagolóanyagot és nyomatot eltávolítottak a mosogatógépből.

11. MŰSZAKI ADATOK

11.1 Műszaki adatok

Magasság:	438 mm
Szélesség:	550 mm
Mélység:	500 mm
Mélység teljesen nyitott ajtóval:	812 mm
Feszültséghez csatlakoztatott terhelés:	lásd az adattáblát
Víznyomás:	0.04 - 1.0 MPa
Hálózati feszültség:	lásd az adattáblát
Teríték-beállítások:	6


11.2 Az EU EPREL adatbázisra mutató hivatkozás


A készülékhez mellékelt energiabesorolási címkén található QR-kód a készülék EU EPREL adatbázisban való regisztrációjára mutató hivatkozást tartalmaz. A későbbi tájékozódás érdekében tartsa meg az energiabesorolási címkét a használati útmutatóval és a készülékhez mellékelt minden egyéb dokumentummal együtt.

A termék teljesítményére vonatkozó információk találhatóak az EU EPREL adatbázisban a <https://eprel.ec.europa.eu> hivatkozás, valamint a készülék adattábláján található modellnév és termékszám segítségével. Lapozza fel a „Termékleírás” című fejezetet.

Az energiabesorolási címkére vonatkozó részletes tájékoztatásért látogassa meg a www.theenergylabel.eu weboldalt.

12. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A

 tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

www.aeg.com/shop



M10001052-A-462022

AEG